

# Gazette officielle du Québec

## Part 2 Laws and Regulations

Volume 133  
3 October 2001  
No. 40

### Summary

Table of Contents  
Coming into force of Acts  
Regulations and other acts  
Draft Regulations  
Decisions  
Municipal Affairs  
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2001

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



## Table of Contents

Page

---

### Coming into force of Acts

1110-2001 Tourist Establishments Act, An Act to amend the... — Coming into force of the Act . . . . .	5565
---	------

---

### Regulations and other acts

1102-2001 College Education — Regulation (Amend.) . . . . .	5567
1108-2001 Upper limit of kill for moose (Amend.) . . . . .	5568
1111-2001 Tourist accommodation establishments (Amend.) . . . . .	5568
1112-2001 Rules of practice of the Superior Court of Québec in penal matters . . . . .	5570
1117-2001 Health services and social services — Regulation (Amend.) . . . . .	5574
1119-2001 Training of members of fire departments (Amend.) . . . . .	5575
1126-2001 Plumbing Code (Amend.) . . . . .	5576
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Classification of employers, statement of wages and rates of assessment (Amend.) . . . . .	5576
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Experience ratios for 2002 (Amend.) . . . . .	5615
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Insurance premiums for 2002 (Amend.) . . . . .	5635
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Personalized rates (Amend.) . . . . .	5636

---

### Draft Regulations

Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Retrospective adjustment of the assessment (Amend.) . . . . .	5639
Maximum annual remuneration of elected municipal officers . . . . .	5643
Rules of procedure of the Régie des alcools, des courses et des jeux . . . . .	5644

---

### Decisions

Chief electoral officer — Application of sections 312.1 and 335.2 . . . . .	5649
Chief electoral officer — Cancellation of the agreement concerning the use of new voting procedures . . . . .	5649

---

### Municipal Affairs

1096-2001 Correction to Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001 respecting Ville d'Alma . . . . .	5651
--	------



---

## Coming into force of Acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1110-2001, 19 September 2001**

#### **An Act to amend the Tourist Establishments Act (2000, c. 10)**

##### **— Coming into force**

COMING INTO FORCE of the Act to amend the Tourist Establishments Act

WHEREAS the Act to amend the Tourist Establishments Act (2000, c. 10) was assented to on 7 June 2000;

WHEREAS under section 34 of the Act, its provisions come into force on the date or dates to be fixed by the Government except the provisions of section 5, which came into force on 7 June 2000;

WHEREAS it is expedient to fix 1 December 2001 as the date of coming into force of those provisions;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Regions and Minister of Industry and Trade and of the Minister for Tourism, Recreation and Sport:

THAT 1 December 2001 be fixed as the date of coming into force of the provisions of the Act to amend the Tourist Establishments Act (2000, c. 10), except the provisions of section 5 of the Act.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4568



## Regulations and other acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1102-2001, 19 September 2001**

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29)

#### **Regulation — Amendment**

Regulation to amend the College Education Regulations

WHEREAS under section 18 of the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29), the Government shall establish, by regulation, the College Education Regulations;

WHEREAS the Government made the College Education Regulations by Order in Council 1006-93 dated 14 July 1993;

WHEREAS it is expedient to further amend the College Education Regulations;

WHEREAS under section 18 of the General and Vocational Colleges Act, every draft regulation under this section shall be submitted to the Conseil supérieur de l'éducation for examination;

WHEREAS the draft Regulation to amend the College Education Regulations was submitted to the Conseil supérieur de l'éducation for examination and it issued its advice on 9 March 2001;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 January 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation to amend the College Education Regulations, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

### **Regulation to amend the College Education Regulations\***

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29, s. 18)

1. Section 2 of the College Education Regulations is amended by inserting the following paragraph after the first:

“A person who holds a Secondary School Vocational Diploma may also be admitted to a program leading to the Diploma of College Studies designated by the Minister on the conditions he prescribes. Such conditions are determined for each program to ensure the continuity of training, based on the vocational training received at the secondary level.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4566

---

\* The College Education Regulations, made by Order in Council 1006-93 dated 14 July 1993 (1993, *G.O.* 2, 3995), were last amended by the Regulation made by Order in Council 962-98 dated 21 July 1998 (1998, *G.O.* 2, 3594). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1108-2001, 19 September 2001**

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1)

#### **Upper limit of kill for moose - 2001**

Regulation respecting the 2001 upper limit of kill for moose

WHEREAS, under subparagraph *f* of the first paragraph of section 78 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1), the Coordinating Committee may establish the upper limit of kill for moose;

WHEREAS by its resolution 00-01:23 adopted on 13 December 2000, the Coordinating Committee established that 140 moose would be the upper limit of kill in Area 17;

WHEREAS, under the third paragraph of section 78 of that Act, the Government shall, save for reasons of conservation, make regulations to implement the measures decided by the Coordinating Committee respecting the establishment of the upper limit of kill for moose;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation respecting the 2001 upper limit of kill for moose was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 June 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation respecting the 2001 upper limit of kill for moose;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation respecting the 2001 upper limit of kill for moose, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting the 2001 upper limit of kill for moose**

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1, s. 78, 1st par., subpar. *f*, and 2nd and 3rd pars.)

1. The upper limit of kill for moose allocated to Native and non-Native people in Area 17 determined by the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation, made by Order in Council 27-90 dated 10 January 1990, is 140 moose for the period extending from 1 August 2001 to 31 July 2002.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4567

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1111-2001, 19 September 2001**

An Act respecting tourist accommodation establishments (R.S.Q., c. E-15.1)

#### **Tourist accommodation establishments**

Regulation respecting tourist accommodation establishments

WHEREAS under sections 6, 7, 8, 9, 30, 32 and paragraph 16 of section 36 of the Act respecting tourist accommodation establishments (R.S.Q., c. E-15.1), amended by the Act to amend the Tourist Establishments Act (2000, c. 10), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R 18.1) a draft regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments, to take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;



IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Regions and Minister of Industry and Trade and the Minister for Tourism, Recreation and Sport:

THAT the Regulation respecting tourist accommodation establishments, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting tourist accommodation establishments

An Act respecting tourist accommodation establishments (R.S.Q., c. E-15.1, ss. 6, 7, 8, 9, 30, 32 and 36, par. 16; 2000, c. 10, ss. 4, 5, 6, 7, 13, 14 and 15)

### DIVISION I DEFINITIONS

1. The expression “tourist accommodation establishment” includes any business operated year-round or seasonally that, particularly through advertisements in the media or in public places, offers for rent to tourists at least one accommodation unit for periods not exceeding 31 days. Outfitting operations within the meaning of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) and the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec Territory (R.S.Q., c. D-13.1) and units rented on an occasional basis are not included in the above definition.

2. The expression “accommodation unit” includes a room, a bed, an apartment, a house, a cottage, a camp, a framed tent square, a wigwam or a camp site.

3. A cottage is a building with one or more rooms separated from the kitchen.

4. A camp is a building with only one room that can accommodate a maximum of six persons.

5. A framed tent square is an installation equipped with a floor and fixed half-walls.

6. A wigwam is an installation whose cone- or dome-shaped walls are attached to supports.

### DIVISION II CLASSES OF TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

7. Tourist accommodation establishments are classified as follows:

(1) “hotel establishments”, which include establishments that do not belong to any of the classes listed below and that offer accommodation in an immovable or in several adjacent immovables making up a whole;

(2) “tourist homes”, which include establishments that offer accommodation solely in apartments, houses or cottages that are furnished and have kitchen facilities;

(3) “rugged furnished lodgings”, which include establishments that offer accommodation solely in camps, framed tent squares or wigwams;

(4) “resorts” which include establishments that offer, for an all-inclusive price, accommodation, food services or kitchen facilities, recreational or group activities and recreational facilities and equipment;

(5) “bed and breakfast establishments”, which include private residences and their outbuildings that the owners or occupants operate as an accommodation establishment that rents a maximum of five rooms, with breakfast served on the premises and included in the rental price;

(6) “hospitality villages”, which include establishments that offer, for an all-inclusive price, reception and group activities, accommodation, breakfast and the noon or evening meal at the domicile of families receiving a maximum of six persons;

(7) “youth hostels”, which include establishments that offer accommodation in rooms or dormitories whose unit may be the bed or the room, food services or kitchen facilities and full-time supervision;

(8) “educational institutions”, which include the educational institutions, governed by whichever Act, that offers accommodation;

(9) “camping establishments”, which include establishments that offer services and permanent sites to accommodate tents or recreational camping vehicles, motorized or not.

### DIVISION III CLASSES OF TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS NOT SUBJECT TO CERTAIN PROVISIONS OF THE ACT

8. Tourist accommodation establishments of the class “educational institution”, if the accommodation units are rented only to their students, and those of the classes “rugged furnished lodgings” are not subject to the obligation to hold the classification certificate provided for in section 6 of the Act respecting tourist accommodation establishments (R.S.Q., c. E-15.1).

9. Tourist accommodation establishments of the classes “educational institution”, if the accommodation units are rented only to their students and those of the classes “resorts”, “rugged furnished lodging” and “hospitality villages” are not subject to the requirement to post the accommodation rates prescribed in section 30 of that Act.

**DIVISION IV**  
APPLICATION FOR A CLASSIFICATION  
CERTIFICATE

10. Any application for a classification certificate must be submitted to the Minister in writing; it shall indicate the name, address and telephone number of the person who is submitting it and, if applicable, those of the person’s representative and it shall be duly signed by them.

11. Any application for the renewal of a classification certificate shall be made at least two months before the expiry date of the certificate.

**DIVISION V**  
CLASSIFICATION CERTIFICATE

12. The classification certificate shall take the form of a sign indicating the name of the accommodation establishment, its class and the results of the classification.

**DIVISION VI**  
TERM OF CERTAIN CLASSIFICATION  
CERTIFICATES

13. The term of a classification certificate fixed at 24 months in section 9 of the Act may be extended to 48 months by the Minister for educational institutions.

**DIVISION VII**  
POSTING

14. The sign attesting to the classification of a tourist accommodation establishment shall be permanently posted in a conspicuous place outside the establishment.

15. The accommodation rate of a tourist accommodation establishment shall be permanently posted conspicuously in a location used to welcome and register guests.

16. Any sign or poster bearing the expression “tourist information” or the pictograms “?” or “I” shall be posted in a conspicuous place outside the tourist information office.

**DIVISION VIII**  
COMING INTO FORCE

17. This Regulation replaces the Regulation respecting tourist establishments, made by Order in Council 747-91 dated 29 May 1991.

18. This Regulation comes into force on 1 December 2001.

4569

Gouvernement du Québec

**O.C. 1112-2001, 19 September 2001**

Code of Penal Procedure  
(R.S.Q., c. C-25.1)

**Superior Court of Québec**  
— Rules of practice in penal matters

Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Penal Matters

WHEREAS article 368 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1) provides in the first paragraph that the judges of the Court of Appeal, the Superior Court or the Court of Québec may adopt, for the exercise of their respective jurisdictions, the rules of practice judged necessary for the proper carrying out of this Code;

WHEREAS that article provides in the second paragraph that the rules of practice of the Superior Court must be adopted by a majority of the judges concerned, either at a meeting convened for the purpose by the chief justice or upon consultation held with the judges at the request of the chief justice by certified or registered mail;

WHEREAS that article provides in the third paragraph that the rules of practice are subject to approval by the Government and come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS during a consultation with the judges held by registered mail on 16 February 2001, as requested by the chief justice, the judges of the Superior Court adopted by a majority the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Penal Matters;

WHEREAS it is expedient to approve the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Penal Matters attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice :

THAT the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Penal Matters, attached to this Order in Council, be approved ;

THAT the Rules of Practice come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Rules of practice of the Québec Superior Court in Penal Matters

Code of Penal Procedure  
(R. S. Q., c. C-25.1, s. 368)

### I. PRELIMINARY PROVISIONS

1. These rules shall apply to all the judicial districts of Quebec.

2. Unless otherwise stated, the word or expression :

(a) “Code” means the Code of Penal Procedure ;

(b) “application” means any written application contemplated by Articles 31 and 32 of the Code of Penal Procedure ;

(c) “clerk” means the clerk of the Superior Court, Criminal Division, for the district where the appeal is filed ;

(d) “clerk of the court of first instance” means the functionary having the legal custody of the proceedings which comprise the record of the court which rendered the decision appealed from.

### II. GENERAL PROVISIONS

#### (A) Hearing

3. Sessions of the court shall commence at 9:30 A.M. or at such other time as the court may set.

4. All persons present shall rise when the judge enters the court room and remain standing until the judge is seated. At the adjournment, they shall rise again, and remain standing until the judge has retired.

5. At the opening of the session, the court usher shall say aloud : “Silence. All rise please. The Superior Court is now in session, the Honourable..... presiding”.

Once the judge is seated, the court usher shall invite those present also to be seated.

6. During session of the court, the following attire is obligatory :

(a) for members of the bar : black gown, bands, white collar and dark clothing ;

(b) for articulated students : black gown and dark clothing ;

(c) for the court clerk and usher : black gown and dark clothing.

The wearing of the gown is not required during the months of July and August.

7. Every person appearing before the court shall be suitably attired.

Anyone addressing the court shall stand, unless the judge permits otherwise.

8. Any conduct or demeanour which interferes with the dignity and good order of the court is forbidden.

In particular it is forbidden to read newspapers, to take photographs, practice cinematography, or to utilise radio or television equipment, or cellular telephones and pagettes during sessions of the court.

The media may nevertheless record proceedings before the court on audiotape, including any decision rendered, unless the judge orders otherwise. The broadcasting of any such recording, is prohibited.

#### (B) Applications and Motions

9. All written applications are presented by way of motion, served upon the opposing party with a notice of presentation of at least one clear juridical day except in cases where the law expressly provides for another delay.

10. All applications or motions must set out precisely and concisely the factual and legal grounds upon which the petitioner intends to rely together with the conclusions sought.

### (C) Jurisprudence and Doctrine

11. A party wishing to plead in writing as contemplated by Article 284 of the Code, must file a memorandum within 30 days of the deposit of the complete record at the office of the clerk of the Superior Court. The memorandum must summarize the facts of the case with cross references to the relevant pages of transcript and must set out the arguments invoked together with the supporting authorities.

12. A party who refers to jurisprudence or doctrine or upon regulatory or statutory provisions other than those set out in the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Charter of Human Rights and Freedoms or the Highway Safety Code must file in the court record a copy of the relevant provisions of the applicable regulation or statute appropriately highlighted.

### (D) Inscription on the Roll

13. Only those applications and motions filed in the office of the clerk of the court in conformity with these rules shall be placed on the roll for hearing, unless specific provisions provide otherwise.

### (E) Hearing By Video Conferencing

14. All motions, applications or appeals may be presented by way of videolink in districts where the necessary equipment is available.

Any party wishing to proceed in this manner must present a written application to the Judge Administrator of the Criminal Division with a copy to the other parties involved. In cases of urgency, such applications may be made by telephone.

After examining the matter, the judge shall forward his decision to the parties or to their attorneys.

The parties may plead from any video facility available in the territory where they respectively reside or either party may, at its option, address the court in the court room where the receiving apparatus is located and where the court is sitting.

### (F) Judgment

15. The court may make any order which it deems necessary in the interest of justice and may include therein such conditions as it deems just.

16. The clerk shall forward every written judgment or, as the case may be, the conclusions of any judgment

rendered in open court and noted in the court record, to the parties or their counsel, to the judge who rendered the decision in first instance, and to the clerk of the court of first instance.

### III. PARTICULAR PROVISIONS

#### (A) Extraordinary remedies

17. The judge may issue any directions deemed appropriate with a view to accelerating the hearing and may also limit the proof provided that such a direction entails no prejudice for any party. In particular the judge may require the measures contemplated in rule 24.

#### (B) Appeals pursuant to Articles 266 et sq. of the Code

18. The notice of appeal from any decision must be signed by the appellant or by his counsel and must contain the following information:

- (a) the offence charged;
- (b) the sentence imposed, where applicable;
- (c) the date of the decision and/or the sentence, as the case may be;
- (d) the place where the trial was held;
- (e) the name of the Court of first instance and the number of the court record;
- (f) the grounds of appeal and the conclusions sought, stated precisely and concisely;
- (g) the address of the appellant and his counsel;
- (h) the names and addresses of the respondent and, where applicable, of all other parties, and of their respective counsel at first instance.

19. Any appellant wishing to urge grounds of appeal other than those set out in the notice of appeal, must deposit with the clerk, no later than 15 days before the hearing of the appeal, a notice setting out precisely and concisely such additional grounds, together with proof of service upon the other party or his attorney.

20. An appeal is commenced by the filing of a notice of appeal in the office of the clerk within the delays contemplated in Article 271 of the Code or within such extended delay as may have been authorized pursuant to the second paragraph of Article 271.

Upon receipt of the notice of appeal the clerk shall transmit copies of same to counsel who acted in first instance as well as to the judge who rendered the decision appealed from and to the clerk of the court of first instance.

### (C) Appearance

21. Any attorney who has signed a notice of appeal or who has filed an Appearance in virtue of the provisions of Article 274 of the Code, is deemed to have appeared for the party whom he purportedly represents. An un-represented respondent must appear personally within the delays contemplated in the Code.

22. An attorney who wishes to cease representing a party, must so advise his client, together with the other party or his attorney if he is represented.

Furthermore, any attorney who wishes to cease representing a party within the 10 days preceding the date fixed for the hearing of the appeal must obtain the authorization of a judge to do so, and to this end must serve upon his client, upon the opposing party or his attorney if he is represented, and the upon the clerk an application setting out the reasons, with one clear day's notice of presentation.

### (D) Applications for Security or Dismissal of the Appeal

23. The applications contemplated by Articles 278 and 279 of the Code must be presented within 10 days of the expiry of the delay fixed to appear, unless a judge, for reasons deemed sufficient, authorizes the presentation of any such applications at a later date.

### Compilation of the Record

24. Upon receipt of the notice of appeal or where granted, of the motion for extension of the delays to appeal, the clerk shall:

(a) call for the record of the court of the first instance;

(b) place the case *pro forma* on the practice roll, within 30 days of the deposit of the notice of appeal or within such other delay as may be directed by the judge, and give notice in writing of the date to the parties.

At the calling of the practice roll or in the course of a preparatory conference which, at the option of the judge, may be held by telephone the latter, after examining the

questions in issue and discussing with the parties the evidence as it relates to the grounds of appeal may prescribe whatever steps are deemed appropriate to complete the record, settle questions relating to the written submissions and shorten the hearing. After establishing a timetable for the completion of the record the judge may continue the matter to a subsequent calling of the practice roll, fix a date for a further preparatory conference, or set a date forthwith for the hearing.

25. Notwithstanding Article 281 of the Code, unless the appellant has indicated an intention to present an application in virtue of article 282 of the Code, the record is compiled in the following manner:

(a) upon being so ordered by the judge, the clerk of the court of first instance orders a complete or partial transcription of the evidence and of the judgment appealed from;

(b) as soon as the transcript is complete, the clerk of the court of first instance shall so inform the clerk in writing. He shall also so inform the appellant and the respondent by priority post or by facsimile;

(c) upon receipt of said notice the appellant shall, without delay, acquit the costs, if any, of the transcription. The clerk of the court of first instance shall thereupon forward the original of the transcription to the clerk with copies to the parties or to their counsel.

26. In conformity with Article 284 of the Code the parties, unless exempted from doing so by the judge, file, within the delay fixed by the latter, a written memorandum supported by appropriate references to the transcript, setting out the facts of the case, the arguments upon which they intend to rely and the case law and doctrine which they propose to invoke.

### Powers of the Court

27. The Court may:

(a) dismiss the appeal where the appellant is not ready to proceed when called upon to do so;

(b) allow the appellant to proceed *ex parte* against a respondent who is not ready to proceed when called upon to do so;

(c) upon motion or *proprio motu*, dismiss the appeal of an appellant who is in default to conform to the requirements prescribed by law or set out in these rules.

#### IV. TRANSITORY PROVISIONS

**28.** (a) The present rules shall come into force on the fifteenth day after their publication in the *Gazette officielle du Québec* and, subject to paragraph b, below, supersede the rules in force prior to that date.

(b) The former rules of practice continue to apply to cases commenced before the coming into force of these rules.

4570

Gouvernement du Québec

#### **O.C. 1117-2001, 19 September 2001**

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5)

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

#### **Regulation — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services

WHEREAS under the first paragraph of section 159 of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), the Government shall determine, by regulation, the contribution that may be required for the beneficiaries who are sheltered in an institution or taken in charge by a foster family;

WHEREAS under the second paragraph of that section, the amount of the contribution may vary according to the circumstances or the needs identified by regulation;

WHEREAS under section 512 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), amended by section 160 of Chapter 39 of the Statutes of 1998, the Government shall determine, by regulation, the contribution that may be required of users lodged in a facility maintained by a public or private institution under agreement, including any intermediate resource of a public institution, or taken in charge by a family-type resource;

WHEREAS under section 513 of that Act, the amount of the contribution may vary according to the circumstances or needs identified by regulation;

WHEREAS under the first paragraph of section 619.41 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), subject to any special provisions enacted by the Act, all orders in councils, orders or regulations made or decisions rendered by the Government, the Minister, or by another competent authority, pursuant to any provision of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), which are applicable to persons or bodies subject to the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), shall remain applicable to those persons and bodies to the extent that they are compatible with that Act, until new orders in council, orders or regulations are made or new decisions are rendered pursuant to the corresponding provisions of that Act;

WHEREAS the Government made statutory provisions concerning the contribution of beneficiaries in the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1);

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and the third paragraph of section 173 of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 January 2001, on pages 17 and 18 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services\*

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5, s. 159)

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, ss. 512, 513 and 619.41; 1998, c. 39, s. 160)

1. Section 351 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services is amended by substituting the following:

“**351.** The monthly contribution is paid out of the child’s father or mother’s personal income.”.

2. Section 352 is amended by striking out “, tutor or administrator of his property” in the first paragraph.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4571

Gouvernement du Québec

## O.C. 1119-2001, 19 September 2001

Fire Prevention Act (2000, c. 20)

### Fire departments — Training of members

Regulation to amend the Regulation respecting the training of members of fire departments

WHEREAS under section 38 of the Fire Prevention Act (2000, c. 20), conditions governing the exercise of functions related to the areas of practice mentioned in section 53 of the Act in a fire safety service may be prescribed by regulation of the Government, such conditions

\* The Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1) was last amended by the Regulations made by Orders in Council 98-2001 dated 7 February 2001 (2001, *G.O.* 2, 1222) and 576-2001 dated 16 May 2001 (2001, *G.O.* 2, 2306). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

may be fixed according to classes of personnel and the regulation may include exemptions or provisional conditions for the personnel in office;

WHEREAS the Regulation respecting the training of members of fire departments was made by Order in Council 1083-98 dated 21 August 1998 and it is expedient to amend it;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the training of members of fire departments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 February 2001 with a notice that it could be submitted to the Government upon the expiry of 45 days;

WHEREAS the 45 days have expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the training of members of fire departments, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the training of members of fire departments\*

Fire Prevention Act (2000, c. 20, s. 38)

1. The Regulation respecting the training of members of fire departments is amended by inserting the following after section 4:

“**4.1** Permanent or temporary fire fighters, officers and fire prevention inspectors belonging to a municipal fire department which is part of an amalgamation, regrouping or integration shall not be subject to any additional training requirements in relation to those which apply in the fire department of origin for carrying out the same duties within the new department.”.

\* The Regulation respecting the training of members of fire departments was made by Order in Council 1083-98 dated 21 August 1998 (1998, *G.O.* 2, 3714) and has not been amended since.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4572

Gouvernement du Québec

**O.C. 1126-2001, 19 September 2001**

An Act respecting piping installations  
(R.S.Q., c. I-12.1)

**Plumbing Code**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Plumbing Code

WHEREAS, pursuant to paragraph *f* of section 24 of the Act respecting piping installations (R.S.Q., c. I-12.1), the Government may by regulation remove, in whole or in part, from the application of the Act or its regulations, work carried out in the territory where a municipal by-law at least equivalent to a regulation under the Act is in force;

WHEREAS the Plumbing Code (R.R.Q., 1981, c. I-12.1, r. 1) was made by the Government;

WHEREAS Ville de Montréal and Ville de Dollard-des-Ormeaux, currently exempt from the application of the Plumbing Code, have decided to suspend the application of their plumbing by-laws to their respective jurisdictions;

WHEREAS it is expedient to amend the Plumbing Code to implement their decision;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Plumbing Code was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 May 2001, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following its publication;

WHEREAS no comments have been made;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Labour, Employment and Social Solidarity and Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Plumbing Code, attached hereto, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Plumbing Code\***

An Act respecting piping installations  
(R.S.Q., c. I-12.1, s. 24, par. *f*)

1. Section 1.2.2 of the Plumbing Code is amended by deleting the words “ville de Montréal,” and “, ville de Dollard-des-Ormeaux” in paragraph 1.

2. This Regulation comes into force on 18 October 2001.

4573

**Notice**

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

**Classification of employers, statement of wages and rates of assessment**  
— **Amendments**

Notice is hereby given that the Commission de la santé et de la sécurité du travail, at its meeting of 20 September 2001, adopted the Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, statement of wages and the rates of assessment.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation was published on page 3584 in the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2001 with a notice that it would be adopted by the Commission, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer of the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

\* The Plumbing Code (R.R.Q., 1981, c. I-12.1, r. 1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 567-98 dated 22 April 1998 (1998, *G.O.* 2, 1756) and replaced by Order in Council 1026-98 dated 5 August 1998 (1998, *G.O.* 2, 3681). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.



## Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment\*

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001. s. 454, 1st par., subpars. 4.3, 5, 5.1, 6 and 8.1)

1. Schedules 1, 2 and 3 of the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment are respectively replaced by Schedules 1, 2 and 3 appended to this regulation.

2. This regulation applies for the 2002 year of assessment.

### SCHEDULE 1

#### CLASSIFICATION UNITS AND RATES OF ASSESSMENT FOR THE YEAR 2002

##### Specific classification rule

1. The Commission does not take into account the condition stated in paragraph 3 of section 6 for purposes of classifying an employer under more than one of the 80030 to 80260 units.

##### Classification Units and Assessment Rates for 2002- Sector : Primary

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
10010	Operating a dairy cattle herd; raising cattle, buffalo, horses, wild boar; horse boarding service	6.03	5.56
10020	Raising hog, sheep, goat, grain-fed and milk-fed heavy calves	4.49	4.07
10030	Raising, catching and caging poultry; raising fur-bearing animals; raising earthworms; raising rabbits; pisciculture; apiculture	3.85	3.45

2. An employer who meets the conditions set out in section 2 of chapter 3 allowing him to be classified in units 90020 and 80020 shall be classified in this latter unit.

3. An employer who cannot be classified in the exceptional units 90020 and 80020 because less than 45% of the insurable wages of his workers are reported with respect to units giving entitlement to these units but for whom over 45% of the insurable wages of his workers are reported with respect to units giving entitlement to either one of these exceptional units shall be classified in unit 90020 if workers perform activities referred to in that unit.

For the purposes of calculating the proportion stipulated in the first paragraph, it is necessary to exclude the insurable wages of an auxiliary worker.

##### Specific rule for stating wages

The second paragraph of section 14 does not apply to an employer for purposes of stating insurable wages earned during the preceding calendar year by a worker who, without being an auxiliary worker, participates in several activities referred to by more than one of the 80030 to 80260 units.

\* The latest amendments to the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment adopted by the Commission de la santé et la sécurité du travail by its resolution A-73-97 of October 16, 1997 (1997, G.O. 2, 5330) were made by the Regulation amending the Regulation respecting the classification of employers, the statement of wages and the rates of assessment adopted by the Commission by its resolution A-51-00 of September 21, 2000 (2000, G.O. 2, 5035); for the previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, up-to-date as at November 1, 2000.

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
10040	Field-crop farming ; fruit or vegetable farming ; ornamental plant cultivation ; mushroom production ; Christmas tree farming ; maple syrup production ; tobacco production ; reforestation plant cultivation	5.58	5.13
11010	Inshore or offshore fishing ; underwater diving services	8.19	7.65
13010	Surface iron ore mining with or without concentration ; pelletization of iron ore	1.29	0.98
13020	Metal mining, except iron mines ; treatment, concentrating or smelting metal ores, except iron ore	5.86	5.40
13030	Asbestos mining	2.98	2.61
13040	Peat extraction or manufacturing peat-based products ; mining or crushing quartz or other industrial siliciferous ores ; underground mining of non-metal ores, not specified in other units	3.36	2.98
13050	Operating a cut-stone quarry ; operating a crushed stone quarry with blasting and drilling ; mine prospecting with blasting or with crawler tractors	5.82	5.36
13060	Operating a crushed stone quarry without blasting or drilling ; rock or gravel crushing with movable crushers ; operating a gravel pit with or without crushing ; operating a sandpit	6.35	5.87
13070	Drilling ore for the removal of cores for mine prospecting ; drilling oil or natural gas wells ; other technical work incidental to drilling oil or natural gas wells	6.47	5.99
13090	Mine prospecting not specified in other units ; line cutting ; geophysical surveys ; geological work	3.36	2.98
13100	Contract operation of a mine ; digging ramps and crossing banks ; other contract work relating to operation of mines	10.79	10.17
14010	Forestry operations	13.64	12.92
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• harvesting wood material, including in particular, felling, hauling and yarding, by manual or mechanized processes ;</li> <li>• processing in the forest including stripping, topping and cutting ; making wood chips in the forest ;</li> <li>• loading of wood in the forest ;</li> <li>• thinning with collection of trees for commercial purposes.</li> </ul>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forestry road work;</li> <li>• construction of a logging camp;</li> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• forest surveys.</li> </ul> <p>This unit does not refer to the following activities when carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.1.1 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• forest surveys.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020</b></p>		
14020	<p>Forestry development</p> <p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory work in forest areas such as scarification, burning, stripping, cutting, wind-rowing, chipping, furrowing, harrowing, crushing and application of phytocides;</li> <li>• planting and seeding of trees in the forest;</li> <li>• mechanical or chemical clearing of a plantation in the forest;</li> <li>• thinning without collection of trees for commercial purposes;</li> <li>• development of a blueberry field;</li> <li>• control of vegetation in rights-of-way of energy transmission networks;</li> <li>• protection against forest fires by firefighters.</li> </ul> <p>This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit, except to the extent that they are carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.1.1 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• marking of trees in the forest;</li> <li>• forest surveys.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• development of a blueberry field by the person who operates it;</li> <li>• harvesting wood material in the development of a blueberry field.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>	6.58	6.09

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
14030	Tree work	21.76	20.78
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• control of vegetation in the rights-of-way of energy distribution networks or telecommunications networks;</li> <li>• trimming, topping or cutting of trees and shrubs;</li> <li>• felling of pre-determined trees outside the forest;</li> <li>• stumping;</li> <li>• chipping outside the forest;</li> <li>• tree and shrub surgery;</li> <li>• bracing work.</li> </ul>		
	This unit also refers to the following activities when done by workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• fighting of diseases and insects affecting trees and shrubs;</li> <li>• fertilization and treatment of trees and shrubs;</li> <li>• planting and transplanting of trees and shrubs.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>		

#### Classification Units and Assessment Rates for 2002 - Sector : Manufacturing

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
20010	Slaughtering livestock; preparing, processing, drysalting or canning meat; manufacturing mineral or animal oil or shortening	7.09	6.59
20020	Slaughtering poultry or rabbits; dressing, processing or canning poultry or rabbits	5.75	5.29
20030	Preparing or processing fish, including canning	6.88	6.38
20040	Processing, canning or freezing fruits or vegetables; preparing natural casings for delicatessen	3.55	3.16
20050	Operating a dairy work; water bottling, with or without distribution; manufacturing and delivering blocks of natural or artificial ice	1.99	1.66
20060	Flour mill	4.83	4.40
20070	Processing meat unfit for human consumption or abattoir waste	2.31	1.97
20080	Grain milling	3.07	2.70
20090	Manufacturing bakery, pastry or biscuit products, with or without distribution	3.79	3.40

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
20100	Processing cane or beet sugar ; manufacturing confectionery	2.15	1.80
20110	Roasting and blending coffee ; packing tea ; roasting almonds	2.14	1.80
20120	Manufacturing potato chips	2.15	1.81
20130	Manufacturing margarine, vegetable oil or shortening ; manufacturing convenience foods ; manufacturing yeast or condiments ; grinding and preparing spices ; manufacturing or processing food products, not specified in other units	4.37	3.96
20140	Manufacturing soft drinks, with or without distribution	2.01	1.67
20150	Distillery ; manufacturing wine or cider	1.44	1.12
20160	Brewing beer, with or without distribution ; manufacturing malt	1.53	1.21
20170	Manufacturing tobacco products	0.79	0.49
21010	Manufacturing tires or rubber treads for tires	1.75	1.42
21020	Manufacturing adhesive tape or damper mats and rug underlays ; manufacturing clothing or industrial parts or cellular products made of rubber	3.61	3.22
21030	Manufacturing foamed or expanded plastic products ; wholesaling foam rubber	2.38	2.03
21040	Manufacturing plastic pipes or pipe fittings	3.20	2.82
21050	Manufacturing plastic film and sheeting ; manufacturing plastic bags	3.56	3.18
21060	Manufacturing stratified or reinforced plastic products, except boats ; manufacturing plastic products, not specified in other units	3.52	3.13
22010	Leather tanning ; custom-dressing furs ; wholesaling raw hides or skins	5.43	4.98
22020	Manufacturing footwear ; shoe repairing ; manufacturing footwear parts except rubber parts	3.06	2.69
22040	Manufacturing handbags or purses ; manufacturing leather or imitation-leather goods, not specified in other units ; manufacturing luggage, other than in wood and in metal	2.21	1.86
22050	Manufacturing fibres or yarn from artificial or synthetic material ; texturizing yarn	2.06	1.72
22060	Manufacturing thread or yarn, without weaving	2.49	2.13
22070	Weaving textiles other than carpets ; recycling textile waste ; preparing cotton-wool or flock	2.24	1.90

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
22080	Manufacturing knitted fabrics	3.39	3.01
22090	Manufacturing carpets	2.29	1.94
22100	Manufacturing textile products, not specified in other units ; manufacturing zippers or umbrellas	3.02	2.65
22110	Finishing textiles ; steam shrinking of fabrics	2.88	2.51
22120	Manufacturing first-aid products	1.83	1.50
22140	Manufacturing clothing or clothing accessories, not specified in other units	2.41	2.06
22150	Knitting clothing or accessories, including assembling	2.03	1.69
22160	Manufacturing ladies undergarments and swimsuits	2.18	1.84
23050	Manufacturing in a shop custom woodwork to be attached to a structure ; mass production of wooden cabinets	4.31	3.90
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels ;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work ;</li> <li>• covering of cabinet doors.</li> </ul>		
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23060	Manufacturing wooden doors or windows	2.52	2.17
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23070	Manufacturing wooden roof trusses or laminated wood framework	6.16	5.69
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
23090	Manufacturing wooden or metal coffins or frames ; manufacturing pipe organs, pianos or other musical instruments	3.78	3.38
23120	Manufacturing miscellaneous wooden goods, not specified in other units	5.59	5.14
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• covering of mouldings.</li> </ul>		
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
24010	Manufacturing metal furniture or fixtures	5.39	4.94
24020	Manufacturing custom wooden furniture in a workshop; manufacturing wooden furniture for electronic equipment or wooden cases for musical instruments	7.72	7.20
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work;</li> <li>• covering of panels.</li> </ul>		
24030	Mass assembling of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering; upholstering custom furniture in a workshop; repairing wooden or upholstered furniture; manufacturing upholstered mattresses or bed springs	3.05	2.68
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• covering of panels.</li> </ul>		
24040	Mass production of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering	5.64	5.18
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• manufacture of solid wood panels;</li> <li>• manufacture of wooden objects by lathe work;</li> <li>• covering of panels.</li> </ul>		
25410	Manufacturing prefabricated wooden houses, house panels or mobile homes	7.50	6.98
	<b>An employer classified under this unit may also be classified under exceptional unit 90010.</b>		
26010	Printing; silkscreen printing	1.97	1.64
26020	Operating a bindery	3.87	3.47
26030	Metal typesetting (typography-linotyping); stereotyping; lithography; manufacturing plates for printing; developing and printing films	0.78	0.48
26040	Printing and publishing a daily; printing and publishing	0.82	0.52

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
27020	Manufacturing steel castings (steel foundry); lead or lead alloys rolling, casting or extruding	6.47	5.99
27030	Manufacturing steel; processing steel by rolling and forging	2.57	2.21
27040	Manufacturing titanium slag and pig iron; manufacturing metal powder, steel pipe or tubing; manufacturing ferro-alloys	2.70	2.34
27050	Manufacturing iron castings (cast-iron foundry)	3.30	2.92
27060	Primary manufacturing of aluminium	1.09	0.78
27070	Electrolytic refining of copper or zinc and processing of their by-products	1.40	1.08
27080	Aluminium and aluminium alloys rolling	1.42	1.10
27090	Extruding aluminium, copper or their alloys	1.64	1.31
27110	Non-ferrous metal pressurized casting; non-ferrous metal casting; manufacturing aluminium or light alloy automobile parts	3.47	3.08
28010	Casting or overhauling high pressure boilers, tanks or heat exchangers	2.98	2.61
28020	Manufacturing metal structural components	4.65	4.23
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
	<b>An employer classified under this unit may also be classified under the exceptional units 80020 and 90010.</b>		
28030	Manufacturing metal windows or doors; repairing industrial doors; manufacturing other ornamental and architectural metal products	3.84	3.44
	This unit also refers to the preparatory work for the installation of glass or glazing done in the workshop.		
	This unit does not refer to the installation of products referred to under unit 80150.		
28040	Manufacturing ornamental metal products; operating a welding shop; manufacturing motor vehicle springs, mufflers or exhaust pipes	6.60	6.11
	This unit does not refer to the installation of ornamental metal products.		
28050	Electrolytic or chemical plating; heat treating of metals	4.12	3.72
28060	Workshop painting, dyeing or coating metal products	5.02	4.58
28070	Manufacturing or repairing metal containers or their lids	2.01	1.67



<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
28080	Manufacturing other products by metal stamping or matrixing  This unit also refers to the preparatory work for work referred to under unit 80180 carried out in the workshop other than on the work site, except if the employer is also classified under unit 80130 and if over 50% of the insurable wages earned with respect to the activities referred to in these two units are referred to with respect to unit 80130. In this case, this preparatory work is referred to under unit 80130.  This unit does not refer to the installation of manufactured products when this installation is referred to under units 80130 or 80180.	3.56	3.17
28090	Manufacturing metal wire or cable, metal rods, welding electrodes or other metal wire products; applying metal powder to metal parts	3.10	2.73
28100	Manufacturing industrial fasteners or metal springs	3.97	3.57
28110	Manufacturing basic hardware articles or small hand or garden tools; manufacturing industrial dies, moulds, cutting tools and punches	2.43	2.08
28120	Manufacturing heating equipment	3.39	3.01
28130	Machine shop piece work; rebuilding mechanical motors	3.26	2.89
28140	Manufacturing or assembling metal products, not specified in other units  This unit does not refer to the installation of manufactured or assembled products.	3.00	2.63
29010	Manufacturing agricultural equipment or implements	3.74	3.35
29020	Manufacturing commercial refrigeration equipment or air conditioning equipment	3.40	3.01
29030	Manufacturing conveyors	5.67	5.21
29040	Manufacturing and installing or repairing hydraulic or pneumatic pressure cylinders	3.41	3.03
29050	Manufacturing or repairing heavy machinery; manufacturing industrial equipment; constructing or repairing locomotives or freight cars	3.26	2.88
29070	Manufacturing sewing machines or small electrical appliances; manufacturing machinery and equipment, not specified in other units	2.45	2.10
29080	Manufacturing major electrical appliances; repairing electrical household appliances	1.32	1.01
29090	Manufacturing lighting fixtures	3.04	2.66

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
29110	Manufacturing electronic household equipment ; assembling lighting fixtures	3.82	3.42
29120	Manufacturing electronic parts or components ; manufacturing electronic equipment, not specified in other units  This unit does not refer to the installation of manufactured products.	0.88	0.58
29130	Manufacturing lightning rods, high voltage line circuit breakers or distribution transformers	2.11	1.77
29140	Manufacturing high power transformers ; manufacturing or assembling batteries	2.49	2.14
29150	Manufacturing control panels or electrical or pneumatic measuring instruments	1.86	1.52
29160	Manufacturing or assembling electric motors or generators ; repairing or rewinding electric motors	2.76	2.40
29170	Manufacturing electrical wire or cable ; manufacturing electric light bulbs	1.63	1.30
29180	Manufacturing electrical distribution parts or graphite electrodes	2.22	1.87
30010	Repairing, reworking, finishing or reconditioning aircraft ; machining or assembling aircraft parts manufacturing	1.55	1.23
30020	Constructing aircraft	0.83	0.54
30030	Manufacturing aircraft parts by microfusion with casting	4.12	3.71
30040	Constructing trucks	1.94	1.60
30050	Constructing automobiles	2.19	1.85
30060	Constructing buses or long-distance coaches	2.66	2.30
30070	Manufacturing or assembling truck boxes, with or without installation	4.76	4.33
30080	Manufacturing, with or without repairing, motor vehicle trailers ; manufacturing house trailers or tent trailers ; manufacturing and renting movable shelters ; finishing van interiors	4.61	4.19
30110	Manufacturing or repairing motor vehicle or machine radiators	4.26	3.85
30130	Constructing or repairing railway passenger cars	1.39	1.07
30160	Constructing or modernizing ships over 250 tonnes	6.50	6.02
30170	Constructing or modernizing ships between 5 and 250 tonnes ; minor repairs to ships over 5 tonnes	7.88	7.35

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
30180	Manufacturing or repairing craft of 5 tonnes or less	5.66	5.21
30190	Manufacturing snowmobiles, motorcycles, snowplows or all-terrain vehicles	1.64	1.31
31010	Manufacturing clay products	3.04	2.67
31020	Manufacturing cement or lime ; manufacturing silicon carbide or gypsum panels	1.80	1.46
31030	Manufacturing funeral monuments or other stone products	5.43	4.98
31040	Manufacturing asbestos-cement products ; manufacturing friction parts ; manufacturing asbestos wire, cloth, ceiling components or gaskets	3.03	2.66
31050	Manufacturing pipes, concrete masonry components and other concrete products similar to masonry components ; manufacturing pre-cast concrete structural or architectural elements	5.06	4.63
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
31070	Manufacturing ready-mix concrete ; manufacturing asphalt	4.58	4.16
	This unit refers to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a stationary or mobile ready-mix concrete plant ;</li> <li>• the operation of a stationary or mobile asphalt plant.</li> </ul>		
	This unit does not refer to cement, concrete or paving works.		
31080	Manufacturing glass or glass products	3.29	2.91
31090	Manufacturing refractory products ; manufacturing or processing charcoal	2.74	2.38
31100	Manufacturing insulating material, not specified in other units	3.41	3.03
31110	Refining crude petroleum ; manufacturing petroleum and coal products, not specified in other units	0.87	0.57
32010	Manufacturing industrial inorganic chemical products, not specified in other units	1.27	0.96
32020	Manufacturing industrial organic chemical products or other chemical products, not specified in other units	1.73	1.41
32030	Manufacturing plastics or synthetic resins	3.32	2.94
32040	Manufacturing pharmaceutical products or drugs	0.84	0.54
32050	Manufacturing paint, varnish, printing ink, adhesives or coatings	1.94	1.61

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
32060	Manufacturing soap or cleaning products	3.20	2.82
32070	Manufacturing toiletries	2.55	2.19
32080	Manufacturing ammunition	1.09	0.78
32090	Manufacturing explosives	3.02	2.65
33010	Assembling watches or clocks; operating an optical laboratory; manufacturing gold, silver or plated jewellery or ware; manufacturing orthopedic devices; assembling cartridges or cassettes	1.21	0.90
33020	Manufacturing wooden or metal sporting goods or gymnasium equipment; assembling plastic or metal toys; manufacturing and repairing bicycles	3.42	3.04
33030	Manufacturing, installing or repairing commercial signs	5.74	5.28
33040	Assembling trophies or miscellaneous wooden, plastic, fiberglass or concrete products; manufacturing rubber pads, plaster goods, wax products, trophy parts or foundry models; stamping balloons; handicrafts	3.08	2.71
33050	Manufacturing buttons, snap fasteners, needles, emblems, medals, pencils or pens	1.47	1.15
33060	Manufacturing vinyl tiles and vinyl linoleum; manufacturing heat-insulating products for piping	1.37	1.05
	This unit does not refer to the installation of manufactured products.		
34010	Sawmill	6.74	6.25
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a stationary or mobile sawmill.</li> </ul>		
	This unit also refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• planing;</li> <li>• making wood chips outside the forest;</li> <li>• the manufacturing of shingles, laths, veneer or plywood.</li> </ul>		
	This unit also refers to the following activities when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• drying wood;</li> <li>• treating wood by the pulverization of paraffin or hot wax.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
34030	Manufacturing wooden pallets or containers used to handle or transport merchandise; manufacturing wooden fences	9.25	8.68
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture and assembly of wooden pallets, containers and fences;</li> <li>• the manufacture of the components of wooden pallets, containers and fences;</li> <li>• repairing and recycling wooden pallets and containers;</li> <li>• the manufacture of wooden reels.</li> </ul>		
	This unit does not refer to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of decorative wooden containers;</li> <li>• the installation of fences.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>		
34050	Drying wood; treating wood	3.70	3.30
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• drying wood;</li> <li>• treating wood, whether or not pressurized, using chemicals such as pentachlorophenol (PCP), creosote, chromium-copper-arsenic (CCA) or ammonium-copper-arsenic (ACA);</li> <li>• treating wood by an industrial process such as the application of paint, stain or varnish.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>		
34060	Manufacturing solid wood panels	4.69	4.26
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of solid wood panels.</li> </ul>		
	This unit also refers to the following activity when done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• drying wood.</li> </ul>		
34200	Manufacturing of paper pulp; manufacturing of paper and paperboard; manufacturing of wood fibre boards	1.85	1.52
	This unit refers to:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the manufacture of paper pulp;</li> <li>• the manufacture of paper, paperboard, felt paper;</li> <li>• the manufacture of wood fibre insulation boards.</li> </ul>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the manufacture of cores for paper rolls for its own purposes;</li> <li>the production of electricity for its own purposes;</li> <li>the manufacture of chemicals for its own purposes.</li> </ul> <p>This unit also refers to the following activities when they are done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of activities referred to under this unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>measuring wood;</li> <li>unwinding and rewinding paper and paperboard.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>		
34210	<p>Transformation of paper and paperboard; treatment of paper and paperboard; manufacture of particle board; coating of boards</p> <p>This unit refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the transformation of paper or paperboard into products such as toilet paper, paper towels, plates, facial tissues, diapers, napkins, sanitary napkins, cups, straws, tubes, cores, cigarette paper, medical paper, bags, sandpaper, laminated products, wrapping products or lids;</li> <li>unwinding and rewinding of paper and paperboard products;</li> <li>cutting of paper or paperboard into sheets;</li> <li>making of corrugated paperboard;</li> <li>transformation of corrugated paperboard into products such as stands, protective corners, separators or boxes;</li> <li>transformation of laminate into all types of products;</li> <li>treatment of paper or paperboard by the application of products such as melamine resin, paraffin, wax or silicone or by superimposing sheets of material such as plastic, aluminium, paper or paperboard;</li> <li>transformation of felt paper into products such as asphalt saturated paper or asphalt shingles;</li> <li>transformation of wood fibre panels into products such as insulating boards or acoustic or decorative tiles;</li> <li>impregnating membranes with a coating;</li> <li>manufacturing of particle boards, such as wood particle boards, waferboard or oriented strand board;</li> <li>covering of boards with materials or products such as PVC, melamine, laminate or paint;</li> <li>printing of panels.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the manufacture of wallpaper;</li> <li>the manufacture of foldable non-corrugated cardboard boxes.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b></p>	2.52	2.16

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
34220	Manufacturing of office supplies made of paper or paperboard  This unit refers to the manufacture of office supplies, made of paper or paperboard, such as notepads, writing blocks, forms, folders, order forms, index cards, labels, envelopes, continuous forms, exercise books, rolls of paper for cash registers, mobile sheet dividers, agendas or ring binder sheets.  <b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 34410, 34420, 90010 and 90020.</b>	2.94	2.57
Exceptional unit 34410	Bulk trucking activities  This unit refers to an employer who uses the services of workers who carry out, as truckers, bulk trucking such as the transport of bark, chips, logs, gravel or other similar materials.  This unit also refers to the loading of wood done by a trucker when he performs this task as part of his trucking activities.	5.92	5.46
Exceptional unit 34420	Trucking activities other than bulk trucking  This unit refers to an employer who uses the services of workers who carry out, as truckers, trucking other than bulk trucking such as the transport of lumber or paper.	5.93	5.46

#### Classification Units and Assessment Rates for 2002 - Sector : Transportation and storage

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
50010	Air transport ; services incidental to air transport	1.89	1.56
50020	Transporting marine freight ; towing or docking boats ; railway transport	2.61	2.25
50030	Loading or unloading boats	4.69	4.27
51010	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, including vehicle repair or maintenance	2.51	2.15
51020	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, not including vehicle repair and maintenance	3.65	3.26
51030	Mass transit in urban areas, with or without vehicle repair ; transporting passengers by taxi	1.48	1.16
52010	General local or long-distance transport ; transporting or wholesaling fats or meats unfit for human consumption ; transporting pelts	5.93	5.46

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
52020	Railway service ; transporting motor vehicles ; transporting by towing ; transporting by float ; non-standard transport	7.31	6.80
52030	Furniture moving ; transporting electronic equipment	12.88	12.19
52040	Transporting freight in tank-trucks, not specified in other units ; transporting explosives, corrosive, toxic or inflammable products ; transporting petroleum products	4.51	4.09
52050	Bulk trucking ; snow removal	5.92	5.46
53010	Storage service	4.35	3.94
53020	Wrapping or packing service with or without marketing	4.96	4.53

**Classification Units and Assessment Rates for 2002 - Sector : Services**

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
60010	Operating a radio station ; operating telephone lines or telephone exchanges ; intercommunication services ; recovering or repairing telephones ; splicing telephone cables	0.75	0.45
60020	Operating a television station ; producing or distributing motion pictures or other audio and video material ; operating a motion picture or a drive-in theater ; operating an orchestra, a discomobile, a singing group, a theater company or a theatrical agency ; leasing or renting halls ; installing equipment for social dances	0.98	0.68
60030	Cable television service ; installing radio or television antennas ; radio, television or cable connection work	2.03	1.69
60040	Courier service ; home small parcel delivery service	4.25	3.84
60050	Operating a recreational centre ; operating a professional sports club ; operating a curling club ; operating a bowling alley or a billiard parlour ; operating a roller skating rink ; operating a race track ; operating a racket sports centre	1.78	1.45
60060	Operating a golf course	1.75	1.42
60070	Operating a ski centre ; operating a snowmobile club	4.46	4.04
60080	Operating an amusement park or rides, an amateur sports club, a pleasure-boating club, a shooting club, or amusement and recreational services, not specified in other units ; operating a Turkish bath, a massage parlour, a bodybuilding studio, a tanning salon, a shoeshine service or a checkroom service ; organizing a public festival	1.16	0.85



<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
61010	Generating and distributing electric power	0.84	0.54
61020	Operating a water distribution centre, a steam distribution centre or a natural gas distribution centre; operating and maintaining a gas or an oil pipeline	0.92	0.62
61030	Maintaining a garbage dump; disposal of industrial waste; cleaning tanks, sewers, cesspools, septic tanks or industrial facilities; renting or leasing, with maintenance, portable chemical toilets	5.60	5.15
61040	Garbage collection	11.82	11.16
62010	Transporting milk and cream; wholesaling dairy products; wholesale or retail distribution of dairy products	3.60	3.21
62020	Wholesaling fruit, vegetables or fish	3.78	3.38
62030	Wholesaling meat and meat products	4.55	4.13
62040	Wholesaling meat, including cutting up and carving	9.23	8.66
62050	Wholesaling bakery or pastry products or distributing those products, wholesale or retail; retailing imported specialties, dietetic or natural food, delicatessen, pastries or seafood products	2.92	2.56
62060	Wholesaling food, not specified in other units	3.20	2.82
62070	Wholesaling carbonated beverages or water; distributing carbonated beverages or water, wholesale or retail; wholesaling beer	5.57	5.12
62090	Wholesaling toiletries or drug sundries	1.14	0.83
62110	Operating a grocery store	2.42	2.07
62120	Operating a convenience store with or without gasoline sales	1.66	1.33
62130	Operating a grocery-butcher shop	2.84	2.48
62140	Operating a butcher shop	5.06	4.62
62150	Making and retailing bakery or pastry products	3.13	2.76
62160	Fruit and vegetables retail business	2.28	1.93
62170	Alcoholic beverages retail business	1.30	0.99
62180	Operating a drugstore; operating a tobacco store; herbalist's shop; chocolate, delicacies or cookies shop, beauty products or cosmetics shop, or selling lottery tickets; operating a bus terminal or a contract post office	1.10	0.79

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
63010	Wholesaling household, commercial or service industry furniture, or electrical household appliances; wholesaling floor coverings; leasing, wholesaling or retailing office equipment or furniture; leasing electrical household appliances or electronic household equipment  This unit does not refer to the installation of floor coverings.	1.57	1.25
63020	Wholesaling household dishware, pottery, glassware or similar household goods; wholesaling electronic household appliances	1.65	1.32
63030	Wholesaling metals or alloys, including handling  This unit does not refer to the installation of a sold product as well as demolition and stripping for purposes of salvaging metal or alloys.	3.92	3.52
63040	Wholesaling hardware, plumbing or heating equipment and supplies, not specified in other units; wholesaling and installing safes, with or without repair; wholesaling sanitation equipment	1.26	0.95
63050	Wholesaling or retailing lumber or building supplies; wholesaling or retailing firewood, coal or charcoal	4.22	3.81
63060	Wholesaling doors, windows, exterior siding or garage equipment  This unit does not refer to the installation of a sold product.	3.85	3.46
63070	Wholesaling or repairing farm or garden implements or equipment	2.66	2.30
63080	Wholesaling, renting or leasing heavy machinery, with or without repair; renting or leasing handling equipment, trailers or containers  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960 and 80160, as well as renting heavy machinery with an operator.	3.49	3.10
63090	Wholesaling industrial handling equipment, with or without repair; wholesaling or repairing welding equipment  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960 and 80160.	2.69	2.33
63100	Wholesaling, renting or leasing manufacturing machinery; wholesaling, renting or leasing commercial or industrial ovens or kilns  This unit does not refer to the installation, maintenance and repair of equipment referred to under units 69960 and 80160.	1.61	1.28

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
63110	Wholesaling, renting, leasing, installing or repairing stage or discotheque lighting equipment; wholesaling, renting, leasing, installing or repairing swimming-pool accessories; wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment  The wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment does not refer to the installation, maintenance and repair of sold or rented products.	1.42	1.10
63120	Wholesaling, renting or leasing analytic and laboratory apparatus or medical or scientific equipment, with or without repair or installation; wholesaling of electronic parts or electrical supplies; wholesaling, renting or leasing measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles  This unit does not refer to the installation, repair or maintenance of measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles or electrical supplies.	0.85	0.55
63130	Wholesaling industrial or commercial scales; wholesaling or retailing kitchen cabinets; retailing doors or windows  This unit does not refer to installation of a sold product.	2.40	2.05
64020	Vulcanizing; wholesaling and retailing tires or tubes, with or without repair or installation	4.92	4.49
64030	Wholesaling transportation equipment or equipment parts; wholesaling or retailing new, reconditioned or used automobile parts or accessories	1.53	1.21
64040	Wholesaling or retailing automobiles, trucks or busses with or without repair; renting or leasing automobiles with or without repair; retailing and installing automobile windows or radios; upholstering and repairing of motor vehicle seats	2.37	2.02
64050	Retailing, renting or leasing mobile homes, snowmobiles, motorcycles, travel trailers, tent trailers, including repair or service; retailing boats, outboard motors or boating accessories; renting or leasing, including service, small craft or recreational vehicles, not specified in other units; wholesaling snowmobiles, motorcycles, boats, outboard motors, boating accessories, ship's supplies, trailers or containers; wholesaling, without repair, semitrailers, travel trailers or tent trailers	3.36	2.98
64060	Operating a service station with or without self-service; operating an automatic car wash; washing and cleaning motor vehicles and trucks	3.09	2.72
64070	Retailing gasoline, with or without service	1.85	1.51

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
64090	Repairing motor vehicles, motor vehicle parts or industrial machinery parts, not specified in other units; motor vehicle towing service	4.73	4.30
64100	Repairing motor vehicle bodies	6.73	6.24
64110	Retailing and installing motor vehicle mufflers; repairing and installing motor vehicle suspension parts	6.56	6.07
64120	Reclaiming and wholesaling used automobile parts and accessories	3.59	3.21
65010	Retailing furniture, with or without household furnishings; retailing household electrical appliances, with or without electronic appliances or household electrical furnishings; retailing antique objects or furniture	3.51	3.13
65020	Retailing or repairing sound or video equipment, electronic appliances, electrical furnishings, small (portable) electrical household appliances or electrical personal care appliances; retailing sewing machines	1.14	0.83
65030	Retailing floor coverings	2.09	1.75
	This unit does not refer to the installation of a sold product.		
65040	Retailing household furnishings or interior decoration accessories, not specified in other units; wholesaling piece goods, notions and other dry goods, draperies, household linen or other textile household furnishings; retailing lighting fixtures	1.96	1.62
	The retailing of lighting fixtures does not refer to the installation of the sold product.		
66020	Wholesaling and distributing petroleum products, with or without maintenance or installation of related facilities	2.91	2.54
66030	Wrecking automobiles; wholesaling metal waste	6.18	5.71
	This unit does not refer to demolition other than that of automobiles or stripping for salvaging metal waste.		
66040	Selling non-metallic waste	7.79	7.27
	This unit does not refer to demolition or stripping for salvaging of non-metallic waste.		
66050	Wholesaling or distributing newspapers, magazines, books or handbills; wholesaling paper or paper products	2.10	1.76
66060	Wholesaling animal feeds, fertilizers, grain or cereals; wholesaling tobacco products; grain elevator service	2.64	2.29
66070	Wholesaling games, toys, sporting goods and equipment; retailing, renting or leasing sporting goods and equipment, with or without service	1.19	0.88

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
66080	Wholesaling chemical products or cleaning products ; wholesaling or maintaining chemical fire extinguishers	1.91	1.58
66100	Wholesaling leather or imitation-leather products not specified in other units ; wholesaling footwear or garment products ; retailing footwear, garments, underwear, knitting products, fabrics, yarn, sewing products, handbags, luggage or other leather or imitation-leather products ; manufacturing or storing fur garments or articles ; linen rental service without washing equipment ; costume or ceremonial apparel rental service	1.40	1.08
66110	Operating a department store ; operating a general merchandise store ; operating a general store ; operating a direct consumer distributing warehouse ; display services ; interior decoration design service ; retailing home and automobile supplies	2.03	1.69
66120	Retailing small goods, not specified in other units ; retailing paint or wallpaper ; retailing or repairing musical instruments or accessories or photography equipment ; retailing domestic animals ; photography ; wholesaling jewellery items or photography equipment and supplies	1.20	0.89
66130	Retailing hardware products or garden supplies ; retailing lawn mowers, snow blowers, chain saws or similar equipment, with repair ; wholesaling or retailing trees, shrubs, plants, flowers, supplies for lawn or garden or other nursery products	2.03	1.69
	This unit does not refer to landscaping.		
66150	Retailing lumber and building supplies with hardware	3.18	2.80
66160	Monuments and tombstones dealer ; undertaking services, with or without ambulance services ; operating a cemetery	2.08	1.74
66170	Wholesaling or retailing, installing or cleaning swimming pools ; constructing and installing in-ground pools	2.92	2.55
69960	Repairing, installing or maintaining production machinery	7.08	6.57
	This unit refers to works relating to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• millwright works such as production machinery installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling ;</li> <li>• the manufacturing of templates for such machinery.</li> </ul>		
	This unit does not refer to works relating to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• millwright works other than production machinery installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling ;</li> <li>• the manufacturing of templates for such machinery.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit may also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
70010	Insurance brokerage ; operating a collection agency or a credit bureau ; currency or securities brokerage, consulting or negotiation services ; commodities exchanges or securities exchanges ; financial institutions and financial intermediaries not specified in other units	0.53	0.24
70020	Operating an insurance business ; insurance services of the provincial administration	0.58	0.29
70030	Operating residential or other buildings, including parking lots or parking garages ; municipal housing bureau ; disinfection, fumigation or extermination work	2.46	2.11
70040	Insurance adjustment or evaluation services ; operating a real estate agency ; information, poll or research services ; bailiff services ; reprography services, typing services or other clerical work services supplied to firms or individuals	0.87	0.56
71010	Operating a forwarding agency ; freight inspection service ; sales agent services ; broker services not specified in other units	0.94	0.63
71020	Operating a manpower agency ; leasing the services of professional or technical personnel or other scientific or technical professionals such as draftsmen, biologists, biochemists, botanists, chemists, engineers, graphic designers and laboratory technicians, with the exception of aeronautics production or maintenance technicians ; auctioneering or organizing auctions or merchandise liquidation services	0.89	0.58
71030	Leasing truckers services, driver-delivery persons, assistant delivery persons or movers	7.61	7.09
71040	Operating a marine agency or a marine piloting firm ; International Air Transport Association or Airline Communications and Information Services ; operating a news agency or an advertising agency ; rental of advertising space on billboards, display boards and commercial signs ; drafting or practising architecture ; urban planning services or business or management consulting services ; law practice (advocate's or notary's office) ; accounting services (accountant's office) ; actuarial practice ; operating a travel agency or wholesale tour business ; wholesaling, renting or repairing computer systems ; computer services, excluding the leasing of the services of data processing personnel ; trustee in bankruptcy ; taxation services or income tax return preparation services ; graphic design services	0.57	0.28
71050	Consulting engineer's office ; energy consulting services ; operating a pure or applied research laboratory ; operating a laboratory for analysis and testing ; agricultural research services ; geotechnical studies prior to construction work ; land surveyor services ; interpretation of aerial photographs ; archaeological research ; forestry technician services	0.83	0.53

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	Regarding forestry technician services, this unit refers to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• measuring wood;</li> <li>• marking trees in the forest;</li> <li>• protecting against forest-fires;</li> <li>• forestry surveys.</li> </ul> <p>This unit also refers to consulting engineer's services carried out by the workers of an employer recognized by the Minister of Natural Resources pursuant to section 124.1.1 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1), even if these services are rendered within the framework of the activities referred to in units 14010 or 14020.</p> <p>This unit does not refer to the works referred to under units 80030 to 80260.</p>		
71060	Operating a security or an investigation agency	1.76	1.43
71070	Managing subsidiaries or branches outside Québec (head office); writing or publishing a weekly, not including printing; electronic typesetting	0.60	0.31
71080	Leasing the services of handling maneuvers, wrappers, merchandise reception or expedition employees, warehouse employees, solderers or automobile mechanics or industrial machinery employees, technical installation or machinery maintenance personnel	9.00	8.44
71090	Leasing the services of manufacturing industries' workers or commerce or catering or maintenance chores personnel with the exception of those mentioned in another unit	2.87	2.50
72010	Sûreté du Québec services; detention services	2.46	2.11
72020	Provincial administrative services not specified in other units; administration of a regional county municipality; administration of a metropolitan community	0.62	0.32
72030	Job creation programs	1.13	0.83
72040	Provincial agriculture, fisheries, feeding, natural resources services; services relating to construction workers	0.76	0.46
72060	Provincial recreation and sports program management services	1.04	0.73
72070	Transportation program management services	1.35	1.03
72080	Managing, with service, a municipality or a municipal or an intermunicipal commission, a band council	1.75	1.42
73010	Teaching services (except universities or general and vocational colleges, and except all level student trainees); operating a private museum; operating a historic site; library services	0.81	0.51
73030	Operating a general hospital	0.88	0.57

<b>Unit Number</b>	<b>Unit Title</b>	<b>General Rate</b>	<b>Special Rate</b>
73040	Operating a psychiatric hospital	1.33	1.01
73050	Operating a home-care and extended care centre; nursing services; leasing the services of nurses or auxiliary of nurses care and therapeutics	2.32	1.97
73060	Operating a drop-in centre; operating a rehabilitation centre for alcoholics or drug addicts; operating a social or community service agency; operating a health or social services promotion body	1.96	1.62
73070	Operating a rehabilitation centre for the physically handicapped or the socially maladjusted	1.58	1.26
73080	Operating a rehabilitation centre for the mentally handicapped	1.70	1.37
73100	Operating a local community service centre	1.14	0.83
73110	Child day-care centre	2.22	1.87
73120	Operating a sheltered workshop; operating a work rehabilitation centre	3.83	3.43
73130	Practising medicine and other specialties in the health-care field, not specified in other units; health or social services not specified in other units; hearing aid specialist's services; optometrist's services; prescription optician's services; manufacturing dentures and braces (dental laboratories); retailing orthopedic aids, wigs or hair pieces	1.01	0.71
73140	Ambulance service	5.15	4.71
73150	University or vocational teaching services (except student trainees)	0.61	0.31
74010	Operating a hotel, a motel, a hotel-motel, a youth hostel, a student residence or a rooming house	2.83	2.46
74020	Operating a hunting or fishing outfitting operation; operating or managing a hunting or fishing area; operating a camping ground, a trailer park, a vacation camp or a recreation area	3.28	2.90
74030	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, without delivery	2.13	1.79
74040	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, with delivery	2.43	2.08
74050	Operating a cafeteria	3.09	2.72
74060	Take-out food services	2.35	2.00
74070	Operating a mobile canteen; catering services	2.06	1.72
74080	Operating a tavern, a bar, a discotheque or a night club	2.14	1.80
75010	Operating a barber shop or a hairdressing salon; operating a beauty salon	1.73	1.41
75020	Domestic-use laundry or dry-cleaning service; clothing maintenance, pressing or repair service	3.24	2.86



Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
75030	Operating an industrial laundry with or without linen rental service; linen supply service, including washing	4.12	3.72
75040	Commercial, industrial or residential building maintenance; carpet, rug, upholstery or fabric furniture cleaning service; lawn or shrub maintenance service; green areas fertilization services; window washing services	4.41	4.00
76010	Veterinary services; artificial insemination services; egg candling or grading service; poultry sexing or debeaking; operating a hatchery; raising animals in laboratories	1.96	1.63
76020	Wholesaling or operating vending machines; renting, leasing or operating coin-operated amusement machines, with or without service	1.63	1.30
76030	Transporting animals; operating animal-drawn vehicles; wholesaling or auctioneering animals; operating a racing or horse-rental stable; operating a horseback-riding centre; operating a zoo; society for the protection of animals; raising or training pets; animal lodging and care services not specified in other units	4.27	3.86
76040	Religious community	2.31	1.96
76050	Managing, with service, a parish fabric, a church or a diocese; religious association or organization	1.42	1.10
76060	Joint sector-based occupational health and safety association; association or organism, not specified in other units	0.75	0.45
76070	Renting or leasing bleachers or podiums for special events, portable equipment or tools for industry, construction, hobbies or household activities, including service; rental or leasing of scaffolds	3.65	3.26
	This unit does not refer to the installation of scaffolds.		
76080	Oil burner and furnace maintenance service; chimney sweeping	5.44	4.99
Exceptional unit 90010	Work done exclusively in offices	0.57	0.28
	This unit refers to:		
	An employer who uses the services of workers who only perform tasks of an administrative, commercial, technical or professional nature and, who unlike the workers referred to under unit 90020 or 80020, only work in offices. This unit refers in particular to office staff and persons holding the position of accountant, controller, administrative director, draftsman, purchaser, bidder, computer technician and sales director.		
	Special classification rule		
	<b>An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)”.</b>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
Exceptional unit 90020	<p>Salespersons or sales representatives</p> <p>This unit refers to:</p> <p>An employer who uses the services of workers who only engage in the sale of goods or services and who are called upon, as part of their duties, to do a portion of their work outside the offices of their employer.</p> <p>This unit does not refer to:</p> <p>Workers who handle or deliver merchandise other than samples used for sales purposes.</p> <p>Special classification rule:</p> <p><b>An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)” or under unit 80020.</b></p>	0.94	0.63

#### Classification Units and Assessment Rates for 2002 - Sector : Construction

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
Exceptional unit 80020	<p>Work done both inside and outside offices</p> <p>This unit refers to:</p> <p>Employers who use workers who only perform tasks of an administrative, a commercial, a technical or a professional nature and who are called upon, as part of their duties, to do a portion of their work outside the offices of their employer. This unit refers in particular to workers holding the position of seller, real estate agent, sales agent, real estate broker, representative, project director, project manager, superintendent, project leader, director of security and engineer.</p> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• those persons who directly supervise workers, such as a foreman ;</li> <li>• a commissioner, a delivery person or a labourer.</li> </ul> <p>Special classification rule</p> <p><b>An employer classified under this unit cannot also be classified under unit 71070 for the activity “Managing subsidiaries or branches located outside Québec (head office)” or under unit 90020.</b></p>	0.98	0.67

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80030	Excavation work ; paving work ; assembly of fences ; installation of guardrails ; rental of cranes with operators	7.94	7.41

This unit refers to work related to :

- digging, moving, filling, compaction, leveling earth or granular materials, including work related to culverts ;
- excavation and earthwork both for the construction of buildings and civil engineering works and for irrigation, drainage and dredging work ;
- the excavation and installation of aqueducts and sewers ;
- the excavation and installation of underground lines for gas and water purification plants ;
- the excavation and installation of underground energy distribution or telecommunications network conduits, with or without the running of wire ;
- the rental of construction equipment with operators ;
- forest clearing carried out using construction equipment ;
- the installation of septic tanks ;
- the construction and repair of sidewalks and curbs ;
- the asphalt surfacing of roads, streets, sidewalks, curbs, bikeways, private roads, parking lots ;
- the concrete surfacing of roads, streets, sidewalks, curbs, bikeways, private roads and parking lots carried out using a concrete spreader-grader ;
- the scarification of paved surfaces ;
- the pulverizing of paved surfaces ;
- the waterproofing of paved surfaces ;
- the marking of lines on the pavement ;
- the installation of fences ;
- the installation of traffic safety barriers and guardrails.

This unit also refers to :

- demolition work on civil engineering structures or buildings including the operations required to carry out such work, such as sawing or breaking concrete and the erection of protective walls if such operations are carried out by the employer in charge of the demolition work ;
- the rental, with operators, of cranes, crane-trucks, boom trucks, or any other conventional truck equipped with a telescopic or hydraulic arm, or equipped with a hoist winch that can be used as cranes or other equipment of the same type ;
- the operation of a crane within the framework of work related to :
  - demolition ;
  - dismantling when this dismantling is carried out as part of demolition work.

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• manual forest clearing as well as forest clearing carried out using specialized machinery such as a skidder, tree feller or delimiting machine ;</li> <li>• divers participating in works referred to in this unit ;</li> <li>• the rental drilling machines with operators ;</li> <li>• the dismantling of metal structures and machinery ;</li> <li>• preparatory work for the installation of fences done in a workshop other than on the work site or on the job ;</li> <li>• the installation of fences made of ornamental metal ;</li> <li>• the operation of a quarry, a sandpit or a gravel pit ;</li> <li>• snow removal ;</li> <li>• cement and concrete work other than that related to small art works, sidewalks and curbs ;</li> <li>• work related to blasting, drilling for blasting, pile-driving, special foundations, digging of tunnels and underground drilling, caissons, excavation supports, tie rods, consolidation of foundations and injections in the ground and in rock ;</li> <li>• the manufacture of prepared concrete ;</li> <li>• the installation of road lighting networks and traffic lights, as well as the installation of lamp posts ;</li> <li>• construction work related to underground energy distribution lines with installation of machinery and equipment in addition to the excavation and installation of conduits ;</li> <li>• the operation of an asphalt plant ;</li> <li>• landscaping work ;</li> <li>• the installation of interlocking blocks (slope blocks/pavers).</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80040	Blasting ; drilling ; soil mechanics ; pile-driving and special foundations	13.93	13.21
	<p>This unit refers to work related to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• drilling, charging holes and igniting explosive products ;</li> <li>• blasting including that done during demolition work on civil engineering structures or buildings ;</li> <li>• digging tunnels and underground drilling ;</li> <li>• drilling artesian wells with or without the installation of pumps ;</li> <li>• soil mechanics such as setting up excavation supports, installation of tie rods, consolidation of foundations and injections in the ground or in rock ;</li> <li>• geothermal drilling and drilling of elevator shafts ;</li> <li>• preliminary drilling for construction work ;</li> <li>• pile-driving ;</li> <li>• pile-driving and special foundations such as the placing, raising and maintenance of the following elements : steel sheet piling, shoring piles, wailings, struts, horizontal shores, soldier piles and temporary steel or heavy structural lumber struts driven into the ground ;</li> <li>• the rental of a drilling machine with an operator.</li> </ul>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• work done in caissons and cofferdam work;</li> <li>• the construction, maintenance, removal and demolition of caissons and cofferdam work;</li> <li>• preliminary consolidation work related to the moving of buildings, including excavation, concrete drilling and pile driving;</li> <li>• the putting in place, straightening and lifting of buildings;</li> <li>• consolidation work on a building;</li> <li>• the moving of buildings on a flat-bed trailer done by the workers of an employer as part of the carrying out by this employer of works referred to in this unit.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• divers participating in work referred to in this unit;</li> <li>• the drilling of ore to obtain test samples;</li> <li>• the drilling of oil or natural gas wells.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80060	<p>Construction of energy transmission or distribution lines; construction of energy transforming stations</p> <p>This unit refers to construction, maintenance and repair work related to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• power plant substations;</li> <li>• overhead or underground energy transmission and distribution lines;</li> <li>• telecommunications lines or networks;</li> <li>• road lighting networks and traffic lights;</li> <li>• microwave and telecommunications towers;</li> <li>• manholes for underground telecommunications and energy distribution networks;</li> <li>• wind turbines.</li> </ul> <p>This unit also refers to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of street lamps;</li> <li>• the installation of transformers connected to the energy transmission and distribution network;</li> <li>• the installation of antennas in telecommunications towers;</li> <li>• the planting of poles.</li> </ul> <p>This unit does not refer to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the construction of buildings;</li> <li>• the digging of tunnels;</li> <li>• specific energy contracts to excavate and install underground energy transmission or telecommunications network conduits, with or without the running of wire.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>	8.39	7.85

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80080	Erecting metal frame structures and tanks	32.80	31.46
	This unit refers to work related to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the setting up, assembly and dismantling of architectural elements and metal framing that go into the construction of buildings, civil engineering works, outside tanks, stacks, silos, coal, stone, coke, sand and ore hoppers, water towers and machinery ;</li> <li>• the installation of prefabricated metal industrial stacks ;</li> <li>• the installation of steel panels that are used in structures, cladding and roofing ;</li> <li>• the installation of pre-cast concrete structural or architectural elements.</li> </ul>		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory work carried out at the workshop other than on the work site or on the job ;</li> <li>• exterior cladding work using metal sheets ;</li> <li>• the installation of radio and television station broadcasting and cellular telephone antennas ;</li> <li>• the erection of microwave towers ;</li> <li>• the erection of wooden silos, water towers or tanks ;</li> <li>• the installation of tanks, other than outside tanks ;</li> <li>• the installation of outside tanks by a boilermaker.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80100	Cement work, concrete work	14.16	13.43
	This unit refers to work related to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reinforcement work such as cutting, shaping, assembling by various processes, as well as the installation of metal ties or wire mesh used in the construction of concrete work ;</li> <li>• concrete formwork for building and civil engineering work framing and machinery ;</li> <li>• the preparation and finishing of concrete and cement surfaces ;</li> <li>• the pouring and placement of concrete ;</li> <li>• the cutting, pumping and drilling of concrete ;</li> <li>• concrete paving without the use of a spreader-grader ;</li> <li>• concrete injection and guniting ;</li> <li>• the cutting of asphalt ;</li> <li>• the crushing of concrete during alteration work ;</li> <li>• the waterproofing of concrete floors or concrete surfaces.</li> </ul>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the operation of a reinforcement workshop other than on the work site or on the job ;</li> <li>• the installation of pre-cast concrete structural or architectural elements ;</li> <li>• the delivery and pouring of concrete by concrete mixer ;</li> <li>• the construction and repair of sidewalks and curbs.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80110	<p>Carpentry work ; joinery work ; work related to indoor systems ; painting work ; installation of flexible coverings, installation of marble, granite, ceramics and terrazzo ; plastering and jointing work ; insulation work</p>	12.55	11.87
	<p>This unit refers to work related to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the erection of a wooden structure of a building, a silo, a water tower and a tank ;</li> <li>• joinery work ;</li> <li>• parqueting work including sanding and finishing ;</li> <li>• carpentry work such as the installation of chevrons and the erection of wood divisions ;</li> <li>• carpentry work and joinery work in the installation of prefabricated buildings with a wood structure ;</li> <li>• on-site construction of wood recreational equipment for amusement parks, daycare centres, playgrounds and other similar places ;</li> <li>• the installation of doors and windows on buildings with a wood structure ;</li> <li>• the installation of pre-glazed doors and windows on a non-wooden structure building when done as part of carpentry work ;</li> <li>• the building of wood or wood-substitute patio ;</li> <li>• indoor systems such as the installation of metal poles, angle irons, wire moulds, gypsum, lathwork, acoustic ceilings and suspended ceilings ;</li> <li>• indoor systems such as the installation of metal poles, gypsum, lathwork, acoustic ceilings and suspended ceilings ;</li> <li>• plastering and jointing ;</li> <li>• the application of paint, surface coatings and protective finishes ;</li> <li>• the installation of flexible coverings such as vinyl, asphalt, rubber, cork, linoleum coverings, rugs, carpet underlays and rug underlays ;</li> <li>• the installation and polishing of marble, granite, terrazzo concrete, slate, ceramics, terrazzo and other similar materials ;</li> <li>• the installation of cold room panels ;</li> <li>• the thermal insulation of buildings, soundproofing and acoustic control.</li> </ul> <p>This unit also refers to work related to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the removal of asbestos ;</li> <li>• the stripping.</li> </ul> <p>Stripping refers to any selective, meticulous and well thought-out demolition operation, of unwanted additions, ruined areas or areas of no interest in buildings, which does not adversely affect the structure, retaining walls or load-bearing walls.</p>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit also refers to the following work when done by the workers of an employer as part of the carrying out, by this employer, of work to erect a wood structure of a building :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of all types of exterior clapboard cladding ;</li> <li>• the installation of gutters ;</li> <li>• roofing using asphalt shingles, cedar shingles, sheet metal that is neither welded nor stapled, or sandstone tiles ;</li> <li>• foundation formwork ;</li> <li>• the installation of garage doors.</li> </ul> <p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• work related to piles and special foundations such as the placing, raising and maintenance of the following elements : steel sheet piling, shoring piles, wailings, struts, horizontal shores, soldier piles and temporary steel or heavy structural lumber struts driven into the ground ;</li> <li>• work to install curtain walls in marble, granite or other similar materials ;</li> <li>• all cleaning work using sand blasting, steam jet or pressurized water ;</li> <li>• work to waterproof concrete floors or concrete surfaces ;</li> <li>• stripping work when only one reconstruction operation referred to under another unit is carried out jointly with the stripping of that which is being rebuilt. In such a case, the stripping work is referred to under the unit that refers to this reconstruction operation. For example, when the only work being done by the employer involves the installation of a roof following the stripping of the old roof, all of this work is referred to under unit 80130.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80130	<p>Roofing work ; exterior cladding work on buildings ; installation of gutters</p> <p>This unit refers to work related to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• exterior cladding of buildings using all types of metal sheets or clapboard ;</li> <li>• the installation and repair of all types of roofing, including waterproofing ;</li> <li>• the installation of gutters ;</li> <li>• the removal of snow from roofs.</li> </ul> <p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of steel panels which are used in structures, cladding and roofing.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>	22.74	21.74



Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80140	Masonry work	24.75	23.68

This unit refers to work related to :

- the cutting, setting with mortar, cement or any other adhesive material as well as the jointing of masonry elements such as the following :
  - bricks, natural or artificial stones ;
  - acid bricks, fire bricks, plastic bricks, cements bricks or bricks made of any other refractory material laid by hand or by a pneumatic or mechanical method ;
  - tiles made of refractory material ;
  - blocks of gypsum, concrete or glass, blocks of composite materials, blocks of lightweight aggregates for walls or partitions, anticorrosive tiles ;
- the installation of silos made of concrete staves.

This unit does not refer to :

- jointing, aligning, anchoring and grouting work done by manufacturers of pre-cast concrete structural or architectural elements ;
- cleaning work using sand blasting, steam jet or pressurized water ;
- work related to the installation of slope blocks or pavers ;
- work related to the installation of marble or granite tile flooring ;
- the installation of curtain walls made of masonry elements ;
- form work prior to the installation of silos made of concrete staves.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

80150	Glass work ; glazing work	14.52	13.78
-------	---------------------------	-------	-------

This unit refers to work related to :

- the preparation and installation of glasswork and glazing such as :
  - the cutting and polishing of glass ;
  - the cutting and assembly of aluminium ;
  - the installation of doors, windows and glazing ;
  - the installation of entrances or show windows made from metal or glass parts
  - the installation of curtain walls ;
  - the installation of atriums, skylights and other similar works

This unit does not refer to :

- preparatory or manufacturing work done in a workshop other than on the work site.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80160	Millwright works ; boilermaking work ; plumbing and pipefitting work ; pipe insulation work ; work related to mechanized transit systems	7.08	6.57

This unit refers to work related to :

- millwright works such as the installation, repair, maintenance, adjustment, assembly, dismantling and handling of machinery other than production machinery ;
- the making of templates for this machinery ;
- the installation, repair and maintenance of garage doors, whether mechanized or not ;
- boilermaking related to machinery other than production machinery and related to the construction, maintenance and repair of steam generators, boilers, tanks or other similar equipment ;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of :
  - plumbing systems such as :
    - piping, fixtures, accessories and other fittings needed to supply these systems with fluids ;
    - piping, fixtures, accessories and other fittings used for drainage, run-off and ventilation of traps in these systems ;
  - heating and combustion systems such as :
    - piping, fixtures, accessories and other fittings needed to distribute fluids or heat ;
  - fire protection and localized fire protection systems, such as :
    - piping, fixtures, accessories and other fittings used to prevent and fight fires ;
- insulation, whether it is carried out by spraying or by any other method, such as :
  - thermal insulation of any new or existing piping system ;
  - thermal insulation of radiators, furnaces, boilers, tanks and any other similar device ;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of mechanized transit systems, composed of devices, accessories and other apparatuses such as :
  - elevators, freight elevators, escalators, permanent swing scaffolds, slope hoists, dumbwaiters, removable platforms on a theatre stage, moving sidewalks and other similar devices generally used or which may be used to transport persons, objects or materials.

This unit also refers to the operation of a temporary or uncompleted system as well as the operation of a completed system when it is used to move construction workers and materials.

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
	<p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the construction of metal tanks other than for boiler systems and that are installed by a metal structure installer (ex. oil tanks, water towers) ;</li> <li>• the installation of metal ducts for heating, ventilation and air conditioning systems ;</li> <li>• the laying of bricks used in boiler walls ;</li> <li>• the installation of internal insulation of ventilation and other ducts done by tinsmiths when installing said ducts ;</li> <li>• installation work related to pre-insulated ventilation ducts ;</li> <li>• cleaning using sandblasting ;</li> <li>• work related to millwright works such as the installation, repair, maintenance, adjustment, setting up, dismantling and handling of production machinery as well as the making of templates for this machinery ;</li> <li>• the installation and operation by an employer of a temporary freight elevator as part of the carrying out by this employer of work not referred to in this unit ;</li> <li>• the installation of temporary swing scaffolds.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		
80170	Electrical work	6.14	5.67
	<p>This unit refers to work related to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical installations for lighting, heating and motive force purposes, including in all cases wires, cables, conduits, accessories and electrical devices that are part of the actual installation and, being related to the connection of the installation to the public or municipal utility network, which point of connection is on the wall of the building that is nearest to the public utility line ;</li> <li>• the installation of lightening rods and unit heaters ;</li> <li>• electrical hook-up of a building.</li> </ul> <p>This unit does not refer to :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• construction work on energy distribution and transforming stations done by electrical contractors ;</li> <li>• electrical work done by energy distribution and transforming station construction contractors ;</li> <li>• installation work related to alarm, security, control or electronic equipment systems ;</li> <li>• street lamp installation work along roads as well as traffic light installation work.</li> </ul> <p><b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b></p>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80180	Sheet metal work	11.69	11.04

This unit refers to work related to :

- sheet metal having a maximum thickness of 10 gauge (iron, copper, aluminium, stainless steel) and all metal or electrometallurgical materials, vinyl and other metal- or plastic-based materials such as :
  - the marking out, manufacture and installation, on the work site and on the job, of all sorts of metal objects, in sheets ;
  - the assembly and repair of ventilation, air conditioning and hot air heating duct systems and any conduit system to remove various materials such as chips, fumes, smoke or dust, the installation of internal insulation with respect to these systems and the installation of prefabricated devices ;
  - the installation of prefabricated metal objects such as shelves, lockers, screens, ceilings, fire barriers, and ceiling and wall coverings ;
  - the installation, by a tinsmith, of prefabricated devices such as air conditioners, fans, heat pumps, air exchangers as well as the installation of mechanized elements associated with these systems, when done at the same time as the installation of ducts or conduits.

This unit does not refer to work related to :

- work related to outdoor cladding in metal sheets or clapboard of all types, installation and repair of all types of roofing ;
- preparatory and manufacturing work done in the workshop other than on the work site ;
- work related to the installation of gutters.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

80190	Installation of electronic equipment, alarm or control systems	1.93	1.60
-------	--	------	------

This unit refers to work related to :

- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of intercom, public address, synchronous clock, visual, aural or oral signaling, telephony, closed-circuit television, access card or surveillance systems ;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical or pneumatic control, and instrumentation systems related to heating, air conditioning, ventilation and air removal ;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of electrical systems or pneumatic control systems, quantity measurement and calibration systems on a variety of industrial production machinery ;
- the installation, alteration, modification, repair and maintenance of burglar and fire alarm systems ;
- the sale, installation and repair of safety locks ;
- the testing, adjustment and stabilizing of air circulation and distribution systems.

**An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.**

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80200	Refrigeration work, air conditioning work	5.70	5.24
	This unit refers to work related to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of refrigeration systems having a capacity of at least 1/4 h.p. including piping, units, accessories and other fittings needed for the distribution of fluids and the production of cold by these systems ;</li> <li>• the installation of machines for air conditioning and refrigeration systems.</li> </ul>		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the insulation of refrigeration and air conditioning systems ;</li> <li>• the testing, adjustment and stabilizing of air circulation and distribution systems ;</li> <li>• the installation of metal ducts for air conditioning systems ;</li> <li>• the installation, alteration, modification, repair and maintenance of instrumentation and control systems related to heating, air conditioning and ventilation.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80230	Landscaping work	8.43	7.88
	This unit refers to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• landscaping work such as : <ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of interlocking blocks or interlocking stones ;</li> <li>• the installation of sod ;</li> <li>• site preparation work ;</li> <li>• the planting of trees and shrubs ;</li> <li>• light earthwork ;</li> <li>• the erection of low walls, stairs, etc. ;</li> <li>• the maintenance of slopes alongside roads ;</li> <li>• the installation of outdoor underground pipes to water the lawn or for decorative lighting systems.</li> </ul> </li> </ul>		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• excavation and earthwork done with heavy machinery ;</li> <li>• paving work ;</li> <li>• snow removal ;</li> <li>• the installation of septic tanks and septic beds.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		

Unit Number	Unit Title	General Rate	Special Rate
80240	Cleaning using sandblasting, steam jet or pressurized water	23.04	22.02
	This unit refers to work related to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the cleaning, preparation, restoration or finishing of a building surface, a civil engineering work, a tank, machinery or industrial equipment using sandblasting, steam jet, pressurized water, soda water or recoverable abrasive beads ;</li> <li>• the whitewashing of buildings using a jet.</li> </ul>		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• work involving sandblasting, steam jet or pressurized water done at the employer's workshop.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80250	Ornamental building metal work	20.20	19.27
	This unit refers to work related to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• building metal work such as the tracing out, cutting, preparation and assembly of any metal part, including outdoor and indoor stairs, handrails, fences, gates, canopies, cellar doors and inspection holes, all types of wire fencing ; coal chutes, vault doors, fire doors, industrial doors, partitions, rails and balconies.</li> </ul>		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• preparatory and manufacturing work done in workshops other than on the work site or on the job ;</li> <li>• installation of all other types of fences.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under exceptional units 80020 and 90010.</b>		
80260	Installation of scaffolds	15.37	14.60
	This unit refers to work related to the installation and dismantling of all types of scaffolds.		
	This unit does not refer to :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the installation of a freight elevator ;</li> <li>• work related to the installation, dismantling and maintenance of permanent swing scaffolds.</li> </ul>		
	<b>An employer classified under this unit can also be classified under the exceptional units 80020 and 90010.</b>		

**SCHEDULE 2****RATES PERTAINING TO THE FINANCING OF JOINT SECTOR-BASED ASSOCIATIONS FOR THE YEAR 2002**

	<b>Rate</b>
The social affairs sector	0,03
The textile and knitting sector	0,09
The automobile service sector	0,07
The transportation and storage sectors	0,06
The metal fabricating industries sector and the electrical products industries sectors	0,05
The provincial administration sector	0,04
The printing and allied industries sector	0,06
The transportation equipment and machinery industries sector	0,05
The mining and mining services sector	0,13
The municipal affairs sector	0,04
The clothing industries sector	0,08
The construction sector	0,04

**SCHEDULE 3****LUMP SUM OF PARAGRAPH 3° OF SECTION 310 OF THE ACT, AMOUNT OF SECTION 313 OF THE ACT AND THE RATE APPLICABLE FOR PROTECTING THE DIRECTOR FOR THE YEAR 2002**

The lump sum for the purposes of establishing the assessment of the employer of a student referred to in section 10 of the Act, pursuant to paragraph 3° of Section 310 of this Act, is set, for 2002 at \$6.00 per trainee.

The amount provided under section 313 of the Act is fixed for the year 2002 at \$65.00.

The rate applicable for purposes of establishing the amount payable by the person who registers as a director in accordance with section 18 of the Act is the one under unit 71040.

4577

**Notice**

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001)

**Commission de la santé et de la sécurité du travail — Experience ratios for 2002**

Notice is hereby given that the Commission de la santé et de la sécurité du travail, at its meeting of 20 September 2001, adopted the Regulation respecting the experience ratios for 2002.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation was published on page 3568 in the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2001 with a notice that it would be adopted by the Commission, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer of the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

**Regulation respecting the experience ratios for 2002**

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 8)

1. The first and second-level experience ratios for each unit of classification for 1997, 1998, 1999 and 2000 applicable for the purposes of fixing personalized rates for the assessment year 2002 are those appearing in Schedule 1.

2. This Regulation comes into force as of 1 January 2002.

**SCHEDULE 1**

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
10010	Operating a dairy cattle herd; raising cattle, buffalo, horses, wild boar; horse boarding service	0.6181	0.5846	0.5171	1.9430	1.9430	1.9430
10020	Raising hog, sheep, goat, grain-fed and milk-fed heavy calves	0.4334	0.5166	0.4096	1.2719	1.2719	1.2719
10030	Raising, catching and caging poultry; raising fur-bearing animals; raising earthworms; raising rabbits; pisciculture; apiculture	0.3628	0.4162	0.3422	1.0516	1.0516	1.0516
10040	Field-crop farming; fruit or vegetable farming; ornamental plant cultivation; mushroom production; Christmas tree farming; maple syrup production; tobacco production; reforestation plant cultivation	0.5942	0.6305	0.4645	1.7835	1.7835	1.7835
11010	Inshore or offshore fishing; underwater diving services	0.3547	0.4164	0.2321	2.8384	2.8384	2.8384
13010	Surface iron ore mining with or without concentration; pelletization of iron ore	0.1833	0.1787	0.0996	0.3003	0.3003	0.3003
13020	Metal mining, except iron mines; treatment, concentrating or smelting metal ores, except iron ore	0.4297	0.5000	0.3746	1.5051	1.5051	1.5051
13030	Asbestos mining	0.2662	0.2888	0.1825	1.0768	1.0768	1.0768
13040	Peat extraction or manufacturing peat-based products; mining or crushing quartz or other industrial siliciferous ores; underground mining of non-metal ores, not specified in other units	0.3153	0.4512	0.3331	1.1446	1.1446	1.1446
13050	Operating a cut-stone quarry; operating a crushed stone quarry with blasting and drilling; mine prospecting with blasting or with crawler tractors	0.5503	0.6142	0.5562	1.7077	1.7077	1.7077
13060	Operating a crushed stone quarry without blasting or drilling; rock or gravel crushing with movable crushers; operating a gravel pit with or without crushing; operating a sandpit	0.5813	0.4620	0.4719	1.4869	1.4869	1.4869
13070	Drilling ore for the removal of cores for mine prospecting; drilling oil or natural gas wells; other technical work incidental to drilling oil or natural gas wells	0.3585	0.2738	0.2484	1.3530	1.3530	1.3530
13090	Mine prospecting not specified in other units; line cutting; geophysical surveys; geological work	0.1974	0.1258	0.1653	0.6089	0.6089	0.6089
13100	Contract operation of a mine; digging ramps and crossing banks; other contract work relating to operation of mines	0.3756	0.3484	0.1919	2.5056	2.5056	2.5056



Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
14010	Forestry operations	0.9995	0.8566	0.6687	3.7710	3.7710	3.7710
14020	Forestry development	1.0421	0.7276	0.7085	2.0789	2.0789	2.0789
14030	Tree work	2.3654	2.0416	1.9261	7.8795	7.8795	7.8795
20010	Slaughtering livestock; preparing, processing, drysalting or canning meat; manufacturing mineral or animal oil or shortening	1.3990	1.4439	1.1535	2.3351	2.3351	2.3351
20020	Slaughtering poultry or rabbits; dressing, processing or canning poultry or rabbits	1.5812	1.6680	1.2266	2.6456	2.6456	2.6456
20030	Preparing or processing fish, including canning	0.5046	0.5790	0.5670	2.3555	2.3555	2.3555
20040	Processing, canning or freezing fruits or vegetables; preparing natural casings for delicatessen	0.4732	0.5542	0.6930	0.9788	0.9788	0.9788
20050	Operating a dairy work; water bottling, with or without distribution; manufacturing and delivering blocks of natural or artificial ice	0.3204	0.3690	0.2969	0.5336	0.5336	0.5336
20060	Flour mill	0.3484	0.5769	0.4185	1.0822	1.0822	1.0822
20070	Processing meat unfit for human consumption or abattoir waste	0.3684	0.4626	0.3412	0.7980	0.7980	0.7980
20080	Grain milling	0.3192	0.3380	0.2740	0.8771	0.8771	0.8771
20090	Manufacturing bakery, pastry or biscuit products, with or without distribution	0.5538	0.5729	0.5414	1.2229	1.2229	1.2229
20100	Processing cane or beet sugar; manufacturing confectionery	0.3952	0.4117	0.3196	0.6162	0.6162	0.6162
20110	Roasting and blending coffee; packing tea; roasting almonds	0.1729	0.2827	0.2085	0.7082	0.7082	0.7082
20120	Manufacturing potato chips	0.3739	0.2865	0.3100	0.6000	0.6000	0.6000
20130	Manufacturing margarine, vegetable oil or shortening; manufacturing convenience foods; manufacturing yeast or condiments; grinding and preparing spices; manufacturing or processing food products, not specified in other units	0.6246	0.6433	0.5941	1.3379	1.3379	1.3379
20140	Manufacturing soft drinks, with or without distribution	0.3124	0.3173	0.2861	0.4239	0.4239	0.4239
20150	Distillery; manufacturing wine or cider	0.1771	0.1374	0.1776	0.3323	0.3323	0.3323
20160	Brewing beer, with or without distribution; manufacturing malt	0.2982	0.3204	0.2942	0.3305	0.3305	0.3305
20170	Manufacturing tobacco products	0.0927	0.1176	0.0900	0.1298	0.1298	0.1298
21010	Manufacturing tires or rubber treads for tires	0.2840	0.4286	0.3129	0.6392	0.6392	0.6392

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
21020	Manufacturing adhesive tape or damper mats and rug underlays; manufacturing clothing or industrial parts or cellular products made of rubber	0.7030	0.7463	0.4825	1.2374	1.2374	1.2374
21030	Manufacturing foamed or expanded plastic products; wholesaling foam rubber	0.3810	0.4167	0.3721	0.6860	0.6860	0.6860
21040	Manufacturing plastic pipes or pipe fittings	0.4126	0.4748	0.4386	0.5857	0.5857	0.5857
21050	Manufacturing plastic film and sheeting; manufacturing plastic bags	0.5233	0.5329	0.4612	1.0056	1.0056	1.0056
21060	Manufacturing stratified or reinforced plastic products, except boats; manufacturing plastic products, not specified in other units	0.5484	0.6262	0.5104	1.1257	1.1257	1.1257
22010	Leather tanning; custom-dressing furs; wholesaling raw hides or skins	1.1378	1.0525	0.7096	3.5897	3.5897	3.5897
22020	Manufacturing footwear; shoe repairing; manufacturing footwear parts except rubber parts	0.4703	0.3760	0.2476	1.0069	1.0069	1.0069
22040	Manufacturing handbags or purses; manufacturing leather or imitation-leather goods, not specified in other units; manufacturing luggage, other than in wood and in metal	0.2293	0.2129	0.2097	0.7063	0.7063	0.7063
22050	Manufacturing fibres or yarn from artificial or synthetic material; texturizing yarn	0.2173	0.2745	0.2539	0.4609	0.4609	0.4609
22060	Manufacturing thread or yarn, without weaving	0.2828	0.3178	0.2690	0.5413	0.5413	0.5413
22070	Weaving textiles other than carpets; recycling textile waste; preparing cotton-wool or flock	0.3205	0.3736	0.2696	0.5977	0.5977	0.5977
22080	Manufacturing knitted fabrics	0.3810	0.2989	0.3527	0.8738	0.8738	0.8738
22090	Manufacturing carpets	0.3237	0.2976	0.4079	0.5753	0.5753	0.5753
22100	Manufacturing textile products, not specified in other units; manufacturing zippers or umbrellas	0.4416	0.3902	0.3573	0.9499	0.9499	0.9499
22110	Finishing textiles; steam shrinking of fabrics	0.4462	0.4169	0.3381	0.8878	0.8878	0.8878
22120	Manufacturing first-aid products	0.1489	0.1787	0.2242	0.2779	0.2779	0.2779
22140	Manufacturing clothing or clothing accessories, not specified in other units	0.2367	0.2387	0.1849	0.7356	0.7356	0.7356
22150	Knitting clothing or accessories, including assembling	0.2200	0.2462	0.2597	0.5188	0.5188	0.5188
22160	Manufacturing ladies undergarments and swimsuits	0.2018	0.1644	0.1417	0.6638	0.6638	0.6638
23050	Manufacturing in a shop custom woodwork to be attached to a structure; mass production of wooden cabinets	0.7161	0.7461	0.5908	1.3921	1.3921	1.3921

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
23060	Manufacturing wooden doors or windows	0.4639	0.6377	0.5171	0.7523	0.7523	0.7523
23070	Manufacturing wooden roof trusses or laminated wood framework	1.0596	1.2872	0.8306	2.5382	2.5382	2.5382
23090	Manufacturing wooden or metal coffins or frames ; manufacturing pipe organs, pianos or other musical instruments	0.7779	0.5896	0.4744	1.3667	1.3667	1.3667
23120	Manufacturing miscellaneous wooden goods, not specified in other units	1.0763	1.0356	0.8943	1.8619	1.8619	1.8619
24010	Manufacturing metal furniture or fixtures	0.9911	0.8360	0.6324	1.6645	1.6645	1.6645
24020	Manufacturing custom wooden furniture in a workshop ; manufacturing wooden furniture for electronic equipment or wooden cases for musical instruments	0.8735	0.7254	0.4627	2.5769	2.5769	2.5769
24030	Mass assembling of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering ; upholstering custom furniture in a workshop ; repairing wooden or upholstered furniture ; manufacturing upholstered mattresses or bed springs	0.5033	0.4173	0.4322	0.8912	0.8912	0.8912
24040	Mass production of wooden furniture or furniture frames, with or without upholstering	0.8744	0.8475	0.7327	1.6542	1.6542	1.6542
25410	Manufacturing prefabricated wooden houses, house panels or mobile homes	0.7964	0.9761	0.9294	2.2355	2.2355	2.2355
26010	Printing ; silkscreen printing	0.2259	0.2311	0.1929	0.4901	0.4901	0.4901
26020	Operating a bindery	0.3962	0.3603	0.3506	1.1379	1.1379	1.1379
26030	Metal typesetting (typography-linotyping) ; stereotyping ; lithography ; manufacturing plates for printing ; developing and printing films	0.0815	0.0669	0.0670	0.1368	0.1368	0.1368
26040	Printing and publishing a daily ; printing and publishing	0.0675	0.0833	0.0538	0.1386	0.1386	0.1386
27020	Manufacturing steel castings (steel foundry) ; lead or lead alloys rolling, casting or extruding	0.8306	1.0270	0.6415	2.1613	2.1613	2.1613
27030	Manufacturing steel ; processing steel by rolling and forging	0.3705	0.3729	0.3381	0.8383	0.8383	0.8383
27040	Manufacturing titanium slag and pig iron ; manufacturing metal powder, steel pipe or tubing ; manufacturing ferro-alloys	0.4468	0.4551	0.3421	0.7464	0.7464	0.7464
27050	Manufacturing iron castings (cast-iron foundry)	0.5330	0.5711	0.4398	0.8462	0.8462	0.8462
27060	Primary manufacturing of aluminium	0.1569	0.1370	0.0822	0.2483	0.2483	0.2483
27070	Electrolytic refining of copper or zinc and processing of their by-products	0.1585	0.1932	0.1347	0.3954	0.3954	0.3954

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
27080	Aluminium and aluminium alloys rolling	0.1328	0.1220	0.0847	0.2348	0.2348	0.2348
27090	Extruding aluminium, copper or their alloys	0.2989	0.3464	0.2255	0.3829	0.3829	0.3829
27110	Non-ferrous metal pressurized casting; non-ferrous metal casting; manufacturing aluminium or light alloy automobile parts	0.5242	0.6097	0.6617	0.9810	0.9810	0.9810
28010	Casting or overhauling high pressure boilers, tanks or heat exchangers	0.4920	0.4870	0.3755	0.6749	0.6749	0.6749
28020	Manufacturing metal structural components	1.0189	1.1077	0.7587	1.5213	1.5213	1.5213
28030	Manufacturing metal windows or doors; repairing industrial doors; manufacturing other ornamental and architectural metal products	0.5076	0.4992	0.4098	1.0975	1.0975	1.0975
28040	Manufacturing ornamental metal products; operating a welding shop; manufacturing motor vehicle springs, mufflers or exhaust pipes	0.7618	0.6859	0.7218	1.7969	1.7969	1.7969
28050	Electrolytic or chemical plating; heat treating of metals	0.8337	0.7997	0.6012	1.1388	1.1388	1.1388
28060	Workshop painting, dyeing or coating metal products	0.5739	0.8281	0.6391	1.6660	1.6660	1.6660
28070	Manufacturing or repairing metal containers or their lids	0.3027	0.4051	0.3433	0.5421	0.5421	0.5421
28080	Manufacturing other products by metal stamping or matrixing.	0.4983	0.5223	0.4727	1.0080	1.0080	1.0080
28090	Manufacturing metal wire or cable, metal rods, welding electrodes or other metal wire products; applying metal powder to metal parts	0.5300	0.5852	0.5475	0.8860	0.8860	0.8860
28100	Manufacturing industrial fasteners or metal springs	0.3999	0.3956	0.2717	0.8510	0.8510	0.8510
28110	Manufacturing basic hardware articles or small hand or garden tools; manufacturing industrial dies, moulds, cutting tools and punches	0.3281	0.3014	0.2722	0.7074	0.7074	0.7074
28120	Manufacturing heating equipment	0.2903	0.4299	0.4380	1.3218	1.3218	1.3218
28130	Machine shop piece work; rebuilding mechanical motors	0.4378	0.4698	0.4375	0.8047	0.8047	0.8047
28140	Manufacturing or assembling metal products, not specified in other units	0.5198	0.5208	0.4791	0.9244	0.9244	0.9244
29010	Manufacturing agricultural equipment or implements	0.7270	0.7053	0.6334	0.9458	0.9458	0.9458
29020	Manufacturing commercial refrigeration equipment or air conditioning equipment	0.4902	0.4195	0.3554	1.0182	1.0182	1.0182

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
29030	Manufacturing conveyors	0.6810	0.7024	0.5373	1.8261	1.8261	1.8261
29040	Manufacturing and installing or repairing hydraulic or pneumatic pressure cylinders	0.3849	0.4004	0.2581	0.6893	0.6893	0.6893
29050	Manufacturing or repairing heavy machinery ; manufacturing industrial equipment ; constructing or repairing locomotives or freight cars	0.4855	0.5285	0.4096	0.9544	0.9544	0.9544
29070	Manufacturing sewing machines or small electrical appliances ; manufacturing machinery and equipment, not specified in other units	0.3103	0.3077	0.3257	0.6504	0.6504	0.6504
29080	Manufacturing major electrical appliances ; repairing electrical household appliances	0.2254	0.2042	0.1930	0.4236	0.4236	0.4236
29090	Manufacturing lighting fixtures	0.4047	0.3518	0.3154	0.9480	0.9480	0.9480
29110	Manufacturing electronic household equipment ; assembling lighting fixtures	0.3396	0.3227	0.3517	0.9687	0.9687	0.9687
29120	Manufacturing electronic parts or components ; manufacturing electronic equipment, not specified in other units	0.0673	0.0928	0.0713	0.1776	0.1776	0.1776
29130	Manufacturing lightning rods, high voltage line circuit breakers or distribution transformers	0.3008	0.3026	0.2511	0.3784	0.3784	0.3784
29140	Manufacturing high power transformers ; manufacturing or assembling batteries	0.2414	0.2426	0.1749	0.2283	0.2283	0.2283
29150	Manufacturing control panels or electrical or pneumatic measuring instruments	0.2660	0.2009	0.2309	0.5268	0.5268	0.5268
29160	Manufacturing or assembling electric motors or generators ; repairing or rewinding electric motors	0.3890	0.3574	0.3313	0.7960	0.7960	0.7960
29170	Manufacturing electrical wire or cable ; manufacturing electric light bulbs	0.2538	0.2924	0.1923	0.4993	0.4993	0.4993
29180	Manufacturing electrical distribution parts or graphite electrodes	0.3102	0.2851	0.2977	0.5311	0.5311	0.5311
30010	Repairing, reworking, finishing or reconditioning aircraft ; machining or assembling aircraft parts manufacturing	0.1646	0.1746	0.1424	0.3903	0.3903	0.3903
30020	Constructing aircraft	0.1249	0.1379	0.1110	0.1308	0.1308	0.1308
30030	Manufacturing aircraft parts by microfusion with casting	0.3410	0.3480	0.2554	1.3535	1.3535	1.3535
30040	Constructing trucks	0.3376	0.3308	0.2265	0.5880	0.5880	0.5880
30050	Constructing automobiles	0.2425	0.2777	0.2624	0.6562	0.6562	0.6562
30060	Constructing buses or long-distance coaches	0.5141	0.4001	0.4189	0.8006	0.8006	0.8006
30070	Manufacturing or assembling truck boxes, with or without installation	0.8050	0.6489	0.5641	1.2307	1.2307	1.2307

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
30080	Manufacturing, with or without repairing, motor vehicle trailers; manufacturing house trailers or tent trailers; manufacturing and renting movable shelters; finishing van interiors	0.7214	0.7984	0.6631	1.4832	1.4832	1.4832
30110	Manufacturing or repairing motor vehicle or machine radiators	0.4225	0.4612	0.3461	1.3709	1.3709	1.3709
30130	Constructing or repairing railway passenger cars	0.1560	0.2378	0.1024	0.1812	0.1812	0.1812
30160	Constructing or modernizing ships over 250 tonnes	1.5844	2.2581	0.6840	2.5681	2.5681	2.5681
30170	Constructing or modernizing ships between 5 and 250 tonnes; minor repairs to ships over 5 tonnes	1.0087	0.7888	0.6637	1.6625	1.6625	1.6625
30180	Manufacturing or repairing craft of 5 tonnes or less	0.5259	0.7921	0.6050	1.6920	1.6920	1.6920
30190	Manufacturing snowmobiles, motorcycles, snowplows or all-terrain vehicles	0.3373	0.4123	0.2720	0.6205	0.6205	0.6205
31010	Manufacturing clay products	0.2329	0.4357	0.4225	0.7075	0.7075	0.7075
31020	Manufacturing cement or lime; manufacturing silicon carbide or gypsum panels	0.1349	0.1953	0.1875	0.4272	0.4272	0.4272
31030	Manufacturing funeral monuments or other stone products	0.6590	0.6695	0.5323	1.6100	1.6100	1.6100
31040	Manufacturing asbestos-cement products; manufacturing friction parts; manufacturing asbestos wire, cloth, ceiling components or gaskets	0.5879	0.4052	0.3690	0.7072	0.7072	0.7072
31050	Manufacturing pipes, concrete masonry components and other concrete products similar to masonry components; manufacturing pre-cast concrete structural or architectural elements	0.6413	0.6774	0.7984	1.3627	1.3627	1.3627
31070	Manufacturing ready-mix concrete; manufacturing asphalt	0.4920	0.4816	0.4085	1.3117	1.3117	1.3117
31080	Manufacturing glass or glass products	0.5041	0.6202	0.4417	0.8852	0.8852	0.8852
31090	Manufacturing refractory products; manufacturing or processing charcoal	0.2225	0.2876	0.2685	0.4786	0.4786	0.4786
31100	Manufacturing insulating material, not specified in other units	0.2347	0.3718	0.3388	0.7081	0.7081	0.7081
31110	Refining crude petroleum; manufacturing petroleum and coal products, not specified in other units	0.0655	0.0522	0.0560	0.1554	0.1554	0.1554
32010	Manufacturing industrial inorganic chemical products, not specified in other units	0.1292	0.1819	0.1285	0.3282	0.3282	0.3282

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
32020	Manufacturing industrial organic chemical products or other chemical products, not specified in other units	0.2251	0.1953	0.1535	0.4857	0.4857	0.4857
32030	Manufacturing plastics or synthetic resins	0.3860	0.4401	0.4620	0.7597	0.7597	0.7597
32040	Manufacturing pharmaceutical products or drugs	0.0939	0.0742	0.0925	0.1639	0.1639	0.1639
32050	Manufacturing paint, varnish, printing ink, adhesives or coatings	0.2995	0.2512	0.2429	0.6092	0.6092	0.6092
32060	Manufacturing soap or cleaning products	0.3068	0.3378	0.2862	0.9147	0.9147	0.9147
32070	Manufacturing toiletries	0.3058	0.3365	0.2043	1.0370	1.0370	1.0370
32080	Manufacturing ammunition	0.2241	0.1243	0.0618	0.3077	0.3077	0.3077
32090	Manufacturing explosives	0.3088	0.4048	0.3107	0.9365	0.9365	0.9365
33010	Assembling watches or clocks; operating an optical laboratory; manufacturing gold, silver or plated jewellery or ware; manufacturing orthopedic devices; assembling cartridges or cassettes	0.1304	0.1008	0.0932	0.2996	0.2996	0.2996
33020	Manufacturing wooden or metal sporting goods or gymnasium equipment; assembling plastic or metal toys; manufacturing and repairing bicycles	0.4277	0.4503	0.3493	0.9994	0.9994	0.9994
33030	Manufacturing, installing or repairing commercial signs	0.5835	0.5567	0.5429	1.7566	1.7566	1.7566
33040	Assembling trophies or miscellaneous wooden, plastic, fiberglass or concrete products; manufacturing rubber pads, plaster goods, wax products, trophy parts or foundry models; stamping balloons; handicrafts	0.3618	0.3983	0.3944	0.9323	0.9323	0.9323
33050	Manufacturing buttons, snap fasteners, needles, emblems, medals, pencils or pens	0.1933	0.2111	0.1854	0.3811	0.3811	0.3811
33060	Manufacturing vinyl tiles and vinyl linoleum; manufacturing heat-insulating products for piping	0.1753	0.1404	0.1324	0.1656	0.1656	0.1656
34010	Sawmill	0.9891	0.9513	0.8422	2.0859	2.0859	2.0859
34030	Manufacturing wooden pallets or containers used to handle or transport merchandise; manufacturing wooden fences	1.4841	1.1765	1.2727	3.1414	3.1414	3.1414
34050	Drying wood; treating wood	0.6194	0.6561	0.5678	1.0609	1.0609	1.0609
34060	Manufacturing solid wood panels	0.9324	0.8994	0.7442	1.9079	1.9079	1.9079
34200	Manufacturing of paper pulp; manufacturing of paper and paperboard; manufacturing of wood fibre boards	0.2771	0.2930	0.2596	0.4954	0.4954	0.4954

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
34210	Transformation of paper and paperboard ; treatment of paper and paperboard ; manufacture of particle board ; coating of boards	0.4750	0.4405	0.3973	0.7274	0.7274	0.7274
34220	Manufacturing of office supplies made of paper or paperboard	0.4398	0.4312	0.2730	1.4357	1.4357	1.4357
34410	Bulk trucking activities	0.4458	0.4502	0.3483	1.6570	1.6570	1.6570
34420	Trucking activities other than bulk trucking	0.5042	0.5292	0.4404	1.6340	1.6340	1.6340
50010	Air transport ; services incidental to air transport	0.1787	0.1912	0.1851	0.4458	0.4458	0.4458
50020	Transporting marine freight ; towing or docking boats ; railway transport	0.2393	0.2374	0.2542	0.7368	0.7368	0.7368
50030	Loading or unloading boats	0.6740	0.5115	0.4896	1.5171	1.5171	1.5171
51010	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, including vehicle repair or maintenance	0.2187	0.2008	0.2036	0.7112	0.7112	0.7112
51020	Transporting passengers by intercity bus, school bus service or special transportation by bus, transportation by tour bus or chartered bus, not including vehicle repair and maintenance	0.3168	0.3025	0.2916	1.0403	1.0403	1.0403
51030	Mass transit in urban areas, with or without vehicle repair ; transporting passengers by taxi	0.3576	0.3598	0.3226	0.5431	0.5431	0.5431
52010	General local or long-distance transport ; transporting or wholesaling fats or meats unfit for human consumption ; transporting pelts	0.5042	0.5292	0.4404	1.6340	1.6340	1.6340
52020	Railway service ; transporting motor vehicles ; transporting by towing ; transporting by float ; non-standard transport	0.6474	0.6128	0.4995	2.1795	2.1795	2.1795
52030	Furniture moving ; transporting electronic equipment	1.5241	1.3998	1.2146	4.4629	4.4629	4.4629
52040	Transporting freight in tank-trucks, not specified in other units ; transporting explosives, corrosive, toxic or inflammable products ; transporting petroleum products	0.2941	0.3345	0.3228	1.1837	1.1837	1.1837
52050	Bulk trucking ; snow removal	0.4458	0.4502	0.3483	1.6570	1.6570	1.6570
53010	Storage service	0.4897	0.4862	0.3922	1.2768	1.2768	1.2768
53020	Wrapping or packing service with or without marketing	0.6507	0.6489	0.5356	1.5457	1.5457	1.5457
60010	Operating a radio station ; operating telephone lines or telephone exchanges ; intercommunication services ; recovering or repairing telephones ; splicing telephone cables	0.0547	0.0434	0.0399	0.1096	0.1096	0.1096



Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
60020	Operating a television station; producing or distributing motion pictures or other audio and video material; operating a motion picture or a drive-in theater; operating an orchestra, a discomobile, a singing group, a theater company or a theatrical agency; leasing or renting halls; installing equipment for social dances	0.0793	0.0700	0.0626	0.1755	0.1755	0.1755
60030	Cable television service; installing radio or television antennas; radio, television or cable connection work	0.2392	0.2792	0.2492	0.5646	0.5646	0.5646
60040	Courier service; home small parcel delivery service	0.6607	0.7020	0.6490	1.3293	1.3293	1.3293
60050	Operating a recreational centre; operating a professional sports club; operating a curling club; operating a bowling alley or a billiard parlour; operating a roller skating rink; operating a race track; operating a racket sports centre	0.1802	0.1756	0.1497	0.4840	0.4840	0.4840
60060	Operating a golf course	0.2569	0.2445	0.1708	0.5207	0.5207	0.5207
60070	Operating a ski centre; operating a snowmobile club	0.4844	0.5399	0.4844	1.4735	1.4735	1.4735
60080	Operating an amusement park or rides, an amateur sports club, a pleasure-boating club, a shooting club, or amusement and recreational services, not specified in other units; operating a Turkish bath, a massage parlour, a bodybuilding studio, a tanning salon, a shoeshine service or a checkroom service; organizing a public festival	0.1489	0.1594	0.1258	0.2996	0.2996	0.2996
61010	Generating and distributing electric power	0.0722	0.0703	0.0529	0.1474	0.1474	0.1474
61020	Operating a water distribution centre, a steam distribution centre or a natural gas distribution centre; operating and maintaining a gas or an oil pipeline	0.0834	0.1060	0.0848	0.1997	0.1997	0.1997
61030	Maintaining a garbage dump; disposal of industrial waste; cleaning tanks, sewers, cesspools, septic tanks or industrial facilities; renting or leasing, with maintenance, portable chemical toilets	0.6800	0.6409	0.5224	1.7246	1.7246	1.7246
61040	Garbage collection	1.4311	1.4130	1.0866	4.0438	4.0438	4.0438
62010	Transporting milk and cream; wholesaling dairy products; wholesale or retail distribution of dairy products	0.1955	0.2657	0.2112	0.8183	0.8183	0.8183
62020	Wholesaling fruit, vegetables or fish	0.4971	0.5001	0.4170	1.2382	1.2382	1.2382
62030	Wholesaling meat and meat products	0.6792	0.6254	0.6007	1.2211	1.2211	1.2211

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
62040	Wholesaling meat, including cutting up and carving	1.3822	1.1377	0.9682	3.1365	3.1365	3.1365
62050	Wholesaling bakery or pastry products or distributing those products, wholesale or retail; retailing imported specialties, dietetic or natural food, delicatessen, pastries or seafood products	0.2351	0.2865	0.2520	0.8502	0.8502	0.8502
62060	Wholesaling food, not specified in other units	0.5275	0.5079	0.4391	0.9610	0.9610	0.9610
62070	Wholesaling carbonated beverages or water; distributing carbonated beverages or water, wholesale or retail; wholesaling beer	0.4832	0.4350	0.4105	1.5822	1.5822	1.5822
62090	Wholesaling toiletries or drug sundries	0.1186	0.0997	0.1082	0.2276	0.2276	0.2276
62110	Operating a grocery store	0.2097	0.2724	0.1737	0.7074	0.7074	0.7074
62120	Operating a convenience store with or without gasoline sales	0.1893	0.1661	0.1688	0.5158	0.5158	0.5158
62130	Operating a grocery-butcher shop	0.4125	0.4222	0.3262	0.8196	0.8196	0.8196
62140	Operating a butcher shop	0.4860	0.4757	0.3848	1.3551	1.3551	1.3551
62150	Making and retailing bakery or pastry products	0.3072	0.3267	0.2777	1.1418	1.1418	1.1418
62160	Fruit and vegetables retail business	0.3048	0.3460	0.2672	0.6389	0.6389	0.6389
62170	Alcoholic beverages retail business	0.2212	0.2516	0.2479	0.3611	0.3611	0.3611
62180	Operating a drugstore; operating a tobacco store; herbalist's shop; chocolate, delicacies or cookies shop, beauty products or cosmetics shop, or selling lottery tickets; operating a bus terminal or a contract post office	0.0723	0.0911	0.0717	0.2531	0.2531	0.2531
63010	Wholesaling household, commercial or service industry furniture, or electrical household appliances; wholesaling floor coverings; leasing, wholesaling or retailing office equipment or furniture; leasing electrical household appliances or electronic household equipment	0.1399	0.1667	0.1588	0.3971	0.3971	0.3971
63020	Wholesaling household dishware, pottery, glassware or similar household goods; wholesaling electronic household appliances	0.0951	0.1257	0.0718	0.3147	0.3147	0.3147
63030	Wholesaling metals or alloys, including handling	0.4791	0.5765	0.5183	1.0698	1.0698	1.0698
63040	Wholesaling hardware, plumbing or heating equipment and supplies, not specified in other units; wholesaling and installing safes, with or without repair; wholesaling sanitation equipment	0.1147	0.1260	0.1166	0.2792	0.2792	0.2792
63050	Wholesaling or retailing lumber or building supplies; wholesaling or retailing firewood, coal or charcoal	0.4789	0.5556	0.4609	1.3962	1.3962	1.3962

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
63060	Wholesaling doors, windows, exterior siding or garage equipment	0.1855	0.1274	0.2788	0.4218	0.4218	0.4218
63070	Wholesaling or repairing farm or garden implements or equipment	0.3066	0.2651	0.2263	0.7000	0.7000	0.7000
63080	Wholesaling, renting or leasing heavy machinery, with or without repair; renting or leasing handling equipment, trailers or containers	0.3841	0.3506	0.3370	0.8765	0.8765	0.8765
63090	Wholesaling industrial handling equipment, with or without repair; wholesaling or repairing welding equipment	0.2523	0.2364	0.1424	0.5983	0.5983	0.5983
63100	Wholesaling, renting or leasing manufacturing machinery; wholesaling, renting or leasing commercial or industrial ovens or kilns	0.1317	0.0918	0.0804	0.3024	0.3024	0.3024
63110	Wholesaling, renting, leasing, installing or repairing stage or discotheque lighting equipment; wholesaling, renting, leasing, installing or repairing swimming-pool accessories; wholesaling, renting, leasing of electric or diesel engines, electric generation equipment, pumping facilities or equipment for water treatment	0.1807	0.1591	0.1335	0.3095	0.3095	0.3095
63120	Wholesaling, renting or leasing analytic and laboratory apparatus or medical or scientific equipment, with or without repair or installation; wholesaling of electronic parts or electrical supplies; wholesaling, renting or leasing measuring, calibrating or control instruments or communication equipment other than for automobiles	0.0600	0.0544	0.0550	0.1591	0.1591	0.1591
63130	Wholesaling industrial or commercial scales; wholesaling or retailing kitchen cabinets; retailing doors or windows	0.1713	0.2183	0.1577	0.8022	0.8022	0.8022
64020	Vulcanizing; wholesaling and retailing tires or tubes, with or without repair or installation	0.5609	0.5336	0.4443	1.4424	1.4424	1.4424
64030	Wholesaling transportation equipment or equipment parts; wholesaling or retailing new, reconditioned or used automobile parts or accessories	0.1767	0.1742	0.1424	0.3929	0.3929	0.3929
64040	Wholesaling or retailing automobiles, trucks or busses with or without repair; renting or leasing automobiles with or without repair; retailing and installing automobile windows or radios; upholstering and repairing of motor vehicle seats	0.2398	0.2441	0.2089	0.5662	0.5662	0.5662

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
64050	Retailing, renting or leasing mobile homes, snowmobiles, motorcycles, travel trailers, tent trailers, including repair or service; retailing boats, outboard motors or boating accessories; renting or leasing, including service, small craft or recreational vehicles, not specified in other units; wholesaling snowmobiles, motorcycles, boats, outboard motors, boating accessories, ship's supplies, trailers or containers; wholesaling, without repair, semitrailers, travel trailers or tent trailers	0.2598	0.2364	0.1850	0.8810	0.8810	0.8810
64060	Operating a service station with or without self-service; operating an automatic car wash; washing and cleaning motor vehicles and trucks	0.2969	0.3114	0.2523	0.9070	0.9070	0.9070
64070	Retailing gasoline, with or without service	0.1643	0.1310	0.1538	0.5392	0.5392	0.5392
64090	Repairing motor vehicles, motor vehicle parts or industrial machinery parts, not specified in other units; motor vehicle towing service	0.4595	0.4428	0.3678	1.2240	1.2240	1.2240
64100	Repairing motor vehicle bodies	0.4886	0.4800	0.3377	1.8581	1.8581	1.8581
64110	Retailing and installing motor vehicle mufflers; repairing and installing motor vehicle suspension parts	0.7181	0.8221	0.4722	1.9158	1.9158	1.9158
64120	Reclaiming and wholesaling used automobile parts and accessories	0.3904	0.2802	0.2878	0.8438	0.8438	0.8438
65010	Retailing furniture, with or without household furnishings; retailing household electrical appliances, with or without electronic appliances or household electrical furnishings; retailing antique objects or furniture	0.2837	0.3461	0.2861	0.9508	0.9508	0.9508
65020	Retailing or repairing sound or video equipment, electronic appliances, electrical furnishings, small (portable) electrical household appliances or electrical personal care appliances; retailing sewing machines	0.0719	0.0621	0.0500	0.2351	0.2351	0.2351
65030	Retailing floor coverings	0.2112	0.2700	0.1709	0.7646	0.7646	0.7646
65040	Retailing household furnishings or interior decoration accessories, not specified in other units; wholesaling piece goods, notions and other dry goods, draperies, household linen or other textile household furnishings; retailing lighting fixtures	0.1817	0.1512	0.1369	0.5417	0.5417	0.5417
66020	Wholesaling and distributing petroleum products, with or without maintenance or installation of related facilities	0.2082	0.2172	0.1923	0.6820	0.6820	0.6820

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
66030	Wrecking automobiles; wholesaling metal waste	0.7409	0.6242	0.5953	1.8497	1.8497	1.8497
66040	Selling non-metallic waste	1.1717	1.1016	0.8165	2.7894	2.7894	2.7894
66050	Wholesaling or distributing newspapers, magazines, books or handbills; wholesaling paper or paper products	0.1626	0.2272	0.1624	0.5204	0.5204	0.5204
66060	Wholesaling animal feeds, fertilizers, grain or cereals; wholesaling tobacco products; grain elevator service	0.3176	0.2350	0.2505	0.8151	0.8151	0.8151
66070	Wholesaling games, toys, sporting goods and equipment; retailing, renting or leasing sporting goods and equipment, with or without service	0.0823	0.0742	0.0825	0.2328	0.2328	0.2328
66080	Wholesaling chemical products or cleaning products; wholesaling or maintaining chemical fire extinguishers	0.1462	0.1415	0.0859	0.6398	0.6398	0.6398
66100	Wholesaling leather or imitation-leather products not specified in other units; wholesaling footwear or garment products; retailing footwear, garments, underwear, knitting products, fabrics, yarn, sewing products, handbags, luggage or other leather or imitation-leather products; manufacturing or storing fur garments or articles; linen rental service without washing equipment; costume or ceremonial apparel rental service	0.1133	0.1287	0.1003	0.3680	0.3680	0.3680
66110	Operating a department store; operating a general merchandise store; operating a general store; operating a direct consumer distributing warehouse; display services; interior decoration design service; retailing home and automobile supplies	0.3252	0.3169	0.2838	0.5906	0.5906	0.5906
66120	Retailing small goods, not specified in other units; retailing paint or wallpaper; retailing or repairing musical instruments or accessories or photography equipment; retailing domestic animals; photography; wholesaling jewellery items or photography equipment and supplies	0.0916	0.1001	0.0849	0.2870	0.2870	0.2870
66130	Retailing hardware products or garden supplies; retailing lawn mowers, snow blowers, chain saws or similar equipment, with repair; wholesaling or retailing trees, shrubs, plants, flowers, supplies for lawn or garden or other nursery products	0.2137	0.2329	0.2021	0.5424	0.5424	0.5424
66150	Retailing lumber and building supplies with hardware	0.3526	0.3464	0.3193	0.9239	0.9239	0.9239

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
66160	Monuments and tombstones dealer; undertaking services, with or without ambulance services; operating a cemetery	0.1379	0.1826	0.1982	0.5006	0.5006	0.5006
66170	Wholesaling or retailing, installing or cleaning swimming pools; constructing and installing in-ground pools	0.3990	0.3038	0.3448	0.8007	0.8007	0.8007
69960	Repairing, installing or maintaining production machinery	0.5064	0.4692	0.4690	1.6139	1.6139	1.6139
70010	Insurance brokerage; operating a collection agency or a credit bureau; currency or securities brokerage, consulting or negotiation services; commodities exchanges or securities exchanges; financial institutions and financial intermediaries not specified in other units	0.0172	0.0183	0.0179	0.0583	0.0583	0.0583
70020	Operating an insurance business; insurance services of the provincial administration	0.0171	0.0210	0.0151	0.0628	0.0628	0.0628
70030	Operating residential or other buildings, including parking lots or parking garages; municipal housing bureau; disinfection, fumigation or extermination work	0.2234	0.2011	0.1831	0.7058	0.7058	0.7058
70040	Insurance adjustment or evaluation services; operating a real estate agency; information, poll or research services; bailiff services; reprography services, typing services or other clerical work services supplied to firms or individuals	0.0480	0.0538	0.0446	0.1589	0.1589	0.1589
71010	Operating a forwarding agency; freight inspection service; sales agent services; broker services not specified in other units	0.0435	0.0420	0.0293	0.1787	0.1787	0.1787
71020	Operating a manpower agency; leasing the services of professional or technical personnel or other scientific or technical professionals such as draftsmen, biologists, biochemists, botanists, chemists, engineers, graphic designers and laboratory technicians, with the exception of aeronautics production or maintenance technicians; auctioneering or organizing auctions or merchandise liquidation services	0.0811	0.0695	0.0627	0.1752	0.1752	0.1752
71030	Leasing truckers services, driver-delivery persons, assistant delivery persons or movers	0.9056	0.9331	0.8374	2.4081	2.4081	2.4081

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
71040	Operating a marine agency or a marine piloting firm; International Air Transport Association or Airline Communications and Information Services; operating a news agency or an advertising agency; rental of advertising space on billboards, display boards and commercial signs; drafting or practising architecture; urban planning services or business or management consulting services; law practice (advocate's or notary's office); accounting services (accountant's office); actuarial practice; operating a travel agency or wholesale tour business; wholesaling, renting or repairing computer systems; computer services, excluding the leasing of the services of data processing personnel; trustee in bankruptcy; taxation services or income tax return preparation services; graphic design services	0.0136	0.0127	0.0129	0.0428	0.0428	0.0428
71050	Consulting engineer's office; energy consulting services; operating a pure or applied research laboratory; operating a laboratory for analysis and testing; agricultural research services; geotechnical studies prior to construction work; land surveyor services; interpretation of aerial photographs; archaeological research; forestry technician services.	0.0431	0.0422	0.0383	0.1405	0.1405	0.1405
71060	Operating a security or an investigation agency	0.2045	0.2106	0.1877	0.5066	0.5066	0.5066
71070	Managing subsidiaries or branches outside Québec (head office); writing or publishing a weekly, not including printing; electronic typesetting	0.0149	0.0190	0.0172	0.0489	0.0489	0.0489
71080	Leasing the services of handling maneuvers, wrappers, merchandise reception or expedition employees, warehouse employees, solderers or automobile mechanics or industrial machinery employees, technical installation or machinery maintenance personnel	1.5049	1.4693	1.3830	3.4760	3.4760	3.4760
71090	Leasing the services of manufacturing industries' workers or commerce or catering or maintenance chores personnel with the exception of those mentioned in another unit	0.5041	0.5799	0.5126	0.8348	0.8348	0.8348
72010	Sûreté du Québec services; detention services	0.2970	0.3666	0.3114	0.9982	0.9982	0.9982
72020	Provincial administrative services not specified in other units; administration of a regional county municipality; administration of a metropolitan community	0.0295	0.0281	0.0241	0.0685	0.0685	0.0685

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
72030	Job creation programs	0.2336	0.1301	0.1936	0.4105	0.4105	0.4105
72040	Provincial agriculture, fisheries, feeding, natural resources services; services relating to construction workers	0.0697	0.0606	0.0574	0.1122	0.1122	0.1122
72060	Provincial recreation and sports program management services	0.1588	0.1341	0.1254	0.3027	0.3027	0.3027
72070	Transportation program management services	0.1288	0.1178	0.1019	0.2812	0.2812	0.2812
72080	Managing, with service, a municipality or a municipal or an intermunicipal commission, a band council	0.2767	0.2721	0.2424	0.4910	0.4910	0.4910
73010	Teaching services (except universities or general and vocational colleges, and except all level student trainees); operating a private museum; operating a historic site; library services	0.0705	0.0704	0.0562	0.1512	0.1512	0.1512
73030	Operating a general hospital	0.1305	0.1353	0.1127	0.1627	0.1627	0.1627
73040	Operating a psychiatric hospital	0.1942	0.2401	0.1851	0.3605	0.3605	0.3605
73050	Operating a home-care and extended care centre; nursing services; leasing the services of nurses or auxiliary of nurses care and therapeutics	0.4563	0.4564	0.3873	0.7624	0.7624	0.7624
73060	Operating a drop-in centre; operating a rehabilitation centre for alcoholics or drug addicts; operating a social or community service agency; operating a health or social services promotion body	0.1702	0.1777	0.1637	0.6047	0.6047	0.6047
73070	Operating a rehabilitation centre for the physically handicapped or the socially maladjusted	0.2023	0.2142	0.1790	0.4391	0.4391	0.4391
73080	Operating a rehabilitation centre for the mentally handicapped	0.2763	0.2382	0.2054	0.4570	0.4570	0.4570
73100	Operating a local community service centre	0.1297	0.1265	0.1040	0.2862	0.2862	0.2862
73110	Child day-care centre	0.2919	0.2664	0.1971	0.7300	0.7300	0.7300
73120	Operating a sheltered workshop; operating a work rehabilitation centre	0.6844	0.5699	0.4361	1.2692	1.2692	1.2692
73130	Practising medicine and other specialties in the health-care field, not specified in other units; health or social services not specified in other units; hearing aid specialist's services; optometrist's services; prescription optician's services; manufacturing dentures and braces (dental laboratories); retailing orthopedic aids, wigs or hair pieces	0.0540	0.0545	0.0483	0.2233	0.2233	0.2233



Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
73140	Ambulance service	0.7484	0.8669	0.6824	1.2993	1.2993	1.2993
73150	University or vocational teaching services (except student trainees)	0.0330	0.0315	0.0245	0.0649	0.0649	0.0649
74010	Operating a hotel, a motel, a hotel-motel, a youth hostel, a student residence or a rooming house	0.3572	0.3756	0.3009	0.9680	0.9680	0.9680
74020	Operating a hunting or fishing outfitting operation; operating or managing a hunting or fishing area; operating a camping ground, a trailer park, a vacation camp or a recreation area	0.3925	0.3254	0.2470	0.9728	0.9728	0.9728
74030	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, without delivery	0.2632	0.2744	0.1781	0.6937	0.6937	0.6937
74040	Operating a brasserie or a restaurant serving meals, with delivery	0.3123	0.3073	0.2357	0.7888	0.7888	0.7888
74050	Operating a cafeteria	0.3760	0.4637	0.3664	0.9859	0.9859	0.9859
74060	Take-out food services	0.3657	0.3283	0.3084	0.7782	0.7782	0.7782
74070	Operating a mobile canteen; catering services	0.3350	0.3554	0.3557	0.7065	0.7065	0.7065
74080	Operating a tavern, a bar, a discotheque or a night club	0.1712	0.2025	0.1071	0.7815	0.7815	0.7815
75010	Operating a barber shop or a hairdressing salon; operating a beauty salon	0.1071	0.1194	0.0952	0.5547	0.5547	0.5547
75020	Domestic-use laundry or dry-cleaning service; clothing maintenance, pressing or repair service	0.2599	0.2414	0.2196	1.0582	1.0582	1.0582
75030	Operating an industrial laundry with or without linen rental service; linen supply service, including washing	0.6495	0.6150	0.4673	1.4104	1.4104	1.4104
75040	Commercial, industrial or residential building maintenance; carpet, rug, upholstery or fabric furniture cleaning service; lawn or shrub maintenance service; green areas fertilization services; window washing services	0.5417	0.5078	0.4349	1.4570	1.4570	1.4570
76010	Veterinary services; artificial insemination services; egg candling or grading service; poultry sexing or debeaking; operating a hatchery; raising animals in laboratories	0.2432	0.2177	0.1137	0.6956	0.6956	0.6956
76020	Wholesaling or operating vending machines; renting, leasing or operating coin-operated amusement machines, with or without service	0.2364	0.1827	0.2130	0.5029	0.5029	0.5029
76030	Transporting animals; operating animal-drawn vehicles; wholesaling or auctioneering animals; operating a racing or horse-rental stable; operating a horseback-riding centre; operating a zoo; society for the protection of animals; raising or training pets; animal lodging and care services not specified in other units	0.5704	0.4433	0.4168	1.3347	1.3347	1.3347

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
76040	Religious community	0.3155	0.3221	0.2482	0.6950	0.6950	0.6950
76050	Managing, with service, a parish fabric, a church or a diocese; religious association or organization	0.1087	0.1164	0.1003	0.4036	0.4036	0.4036
76060	Joint sector-based occupational health and safety association; association or organism, not specified in other units	0.0381	0.0450	0.0312	0.1312	0.1312	0.1312
76070	Renting or leasing bleachers or podiums for special events, portable equipment or tools for industry, construction, hobbies or household activities, including service; rental or leasing of scaffolds	0.4464	0.5034	0.4166	0.9830	0.9830	0.9830
76080	Oil burner and furnace maintenance service; chimney sweeping	0.4988	0.5232	0.4491	1.7055	1.7055	1.7055
80020	Work done both inside and outside offices	0.0426	0.0410	0.0270	0.1615	0.1615	0.1615
80030	Excavation work; paving work; assembly of fences; installation of guardrails; rental of cranes with operators	0.4535	0.4425	0.3613	1.8241	1.8241	1.8241
80040	Blasting; drilling; soil mechanics; pile-driving and special foundations	0.8866	0.7536	0.9391	2.8836	2.8836	2.8836
80060	Construction of energy transmission or distribution lines; construction of energy transforming stations	0.5295	0.4617	0.3325	1.8770	1.8770	1.8770
80080	Erecting metal frame structures and tanks	1.3622	1.2780	0.8268	6.0014	6.0014	6.0014
80100	Cement work, concrete work	0.7624	0.7696	0.6242	3.2424	3.2424	3.2424
80110	Carpentry work; joinery work; work related to indoor systems; painting work; installation of flexible coverings, installation of marble, granite, ceramics and terrazzo; plastering and jointing work; insulation work	0.6980	0.6843	0.6120	2.9011	2.9011	2.9011
80130	Roofing work; exterior cladding work on buildings; installation of gutters	1.1070	0.9205	0.8085	5.0621	5.0621	5.0621
80140	Masonry work	0.9111	0.9172	0.6780	5.0565	5.0565	5.0565
80150	Glass work; glazing work	0.6973	0.8019	0.5660	3.3008	3.3008	3.3008
80160	Millwright works; boilermaking work; plumbing and pipefitting work; pipe insulation work; work related to mechanized transit systems	0.5064	0.4692	0.4690	1.6139	1.6139	1.6139
80170	Electrical work	0.4033	0.4169	0.3704	1.4268	1.4268	1.4268
80180	Sheet metal work	0.7271	0.6101	0.5572	2.6709	2.6709	2.6709
80190	Installation of electronic equipment, alarm or control systems	0.1403	0.1618	0.1156	0.4236	0.4236	0.4236

Unit	Description	First-level experience ratios			Second-level experience ratios		
		1998	1999	2000	1997	1998	1999
80200	Refrigeration work, air conditioning work	0.5818	0.4469	0.4461	1.0110	1.0110	1.0110
80230	Landscaping work	0.8374	0.9154	0.8264	2.6728	2.6728	2.6728
80240	Cleaning using sandblasting, steam jet or pressurized water	1.3742	1.6410	1.1453	10.0508	10.0508	10.0508
80250	Ornamental building metal work	1.3216	0.8506	0.8619	3.3185	3.3185	3.3185
80260	Installation of scaffolds	0.5391	0.6780	0.9370	2.8763	2.8763	2.8763
90010	Work done exclusively in offices	0.0136	0.0127	0.0129	0.0428	0.0428	0.0428
90020	Salespersons or sales representatives	0.0435	0.0420	0.0293	0.1787	0.1787	0.1787
4575							

## Notice

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

### Insurance premiums for 2002

Notice is hereby given that the Commission de la santé et de la sécurité du travail, at its meeting of 20 September 2001, adopted the Regulation respecting the insurance premiums for 2002.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation was published on page 3625 in the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2001 with a notice that it would be adopted by the Commission, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer  
of the Commission de la santé et de la sécurité du  
travail*

## Regulation respecting the insurance premiums for 2002

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 10)

1. The insurance premiums necessary for the retrospective adjustment of the annual assessment for the assessment year 2002 shall be calculated in accordance with the table in Schedule I.
2. The premiums shall be determined by applying the percentage calculated to the part of the assessment calculated in terms of the risk, taking into account the limit applicable to the employer with respect to the assumption of the cost of benefits.
3. The percentages appearing in the table are applicable to the precise amounts of assessment distributed in terms of the risk corresponding to those percentages. Where the amount of assessment falls between two levels of assessment in the table, the percentage shall be calculated by linear interpolation, and the result shall be rounded to the nearest hundredth of a per cent.
4. This Regulation comes into force as of 1 January 2002.

**SCHEDULE I**TABLE OF PREMIUMS  
(in percentage)

Part of the assessment in terms of the risk	Limit of the assumption (in multiple of the maximum annual insurable amount)									
	1½	2	2½	3	4	5	6	7	8	9
\$8,950 or less	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4	72.4
\$12,250	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4	68.4
\$16,800	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3	64.3
\$22,950	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3	60.3
\$31,150	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3	56.3
\$42,350	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3	52.3
\$57,300	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4	48.4
\$77,600	45.3	44.5	44.5	44.5	44.5	44.5	44.5	44.5	44.5	44.5
\$105,050	43.9	42.9	41.4	40.5	40.5	40.5	40.5	40.5	40.5	40.5
\$142,750	42.6	41.4	38.7	37.0	36.2	36.2	36.2	36.2	36.2	36.2
\$195,400	42.0	40.3	36.5	34.2	31.8	31.5	31.5	31.5	31.5	31.5
\$270,900	41.3	39.1	35.2	31.9	28.0	26.3	25.6	25.5	25.5	25.5
\$381,700	40.3	37.8	33.9	30.2	25.0	22.0	20.1	19.5	19.3	19.2
\$550,250	39.6	36.7	32.5	28.7	22.7	18.6	15.9	15.0	14.6	14.4
\$816,450	39.0	36.0	31.4	27.2	20.8	16.0	12.7	11.4	10.8	10.5
\$1,255,750	38.7	35.4	30.6	26.0	19.2	14.0	10.4	8.8	8.0	7.7
\$2,015,750	38.4	35.0	30.0	25.1	17.9	12.6	8.8	7.0	6.1	5.7
\$3,398,950	38.2	34.7	29.6	24.3	17.0	11.5	7.7	5.7	4.7	4.1
\$6,165,250	38.1	34.5	29.3	23.7	16.2	10.6	6.8	4.6	3.5	3.0
\$11,698,100	38.0	34.4	29.0	23.3	15.6	10.0	6.2	3.9	2.7	2.1
\$22,763,200 or more	38.0	34.3	28.9	22.9	15.2	9.5	5.7	3.4	2.2	1.6

4576

**Notice**

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

**Personalized rates**  
— Amendments

Notice is hereby given that the Commission de la santé et de la sécurité du travail, at its meeting of 20 September 2001, adopted the Regulation amending the Regulation respecting personalized rates.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation was published on page 3626 in the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2001 with a notice that it would be adopted by the Commission, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board and Chief Executive Officer*  
*of the Commission de la santé et de la sécurité du travail*

## Regulation amending the Regulation respecting personalized rates\*

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, paragraph 1, subparagraph 7)

1. The Regulation respecting personalized rates is hereby amended by replacing Schedule 1 with the following:

### “SCHEDULE 1 (s. 7, 20, 21)

1. The qualification threshold for the year 2002 is \$1,020.

For the year 2002, the amount used in respect of the calculation in section 20 is \$3,060.

For the year 2002, the amount used in respect of the calculation in section 21 is \$142,800.”.

2. This Regulation applies for the 2002 year of assessment.

4578

---

\* The latest amendments to the Regulation respecting personalized rates, adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-86-98 of September 17, 1998 (1998, *G.O.* 2, 3997) were made by the Regulation amending the Regulation respecting personalized rates adopted by the Commission by its resolution A-54-00 of September 21, 2000 (2000, *G.O.* 2, 5098); for the previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000 up-to-date as at November 1, 2000.



## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001)

#### Retrospective adjustment of the assessment — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation amending the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment, the text of which appears below, shall be adopted by the Commission, with or without amendment, upon the expiry of forty-five (45) days after publication of this notice.

The draft Regulation is intended to permit the Cree Bands and their subsidiaries to file an application to be considered one and the same employer for the purposes of retrospective adjustment of the assessment.

To date, study of the matter has revealed the following impact on the employers concerned:

— a stronger incentive for employers to take accident prevention measures and reintegrate into the workforce workers who have suffered employment injuries; and

— access on request to a ratemaking plan that takes into account individual employer experience in respect of the cost of employment injuries suffered by its workers.

Any interested person having comments to make on this draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Roland Longchamps, Vice-Chairman for Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the Board of Directors and Chief  
Executive Officer of the Commission de la santé  
et de la sécurité du travail*

### Regulation amending the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment\*

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases  
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, par. 1, subpars. 9, 11 and 13)

1. The Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment is hereby amended by replacing the reference to the Act respecting industrial accidents and occupational diseases appearing under the title of the Regulation with the following: “(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, par. 1, subpars. 9, 11 and 13)”.

2. Section 38 of the Regulation is hereby amended by replacing the words “of this Chapter” with the words “of this Division and of Division II”.

3. The second paragraph of each of sections 39, 60, 61, 65 and 77 of the Regulation is hereby amended by replacing the words “Division I” with the words “Division II”.

4. Section 64 of the Regulation is hereby amended by replacing the words “Division I” with the words “Division II”.

5. The Regulation is hereby amended by inserting the following Division after Division III of Chapter VI:

#### “DIVISION III.1 CREE BANDS AND SUBSIDIARIES

##### 82.1 In this Division:

“Cree band”: means a band incorporated under section 12 of the Cree-Naskapi (of Québec) Act (Statutes of Canada (1984), chapter 18) including the Oujé-Bougoumou band;

\* The only amendments to the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-85-98 of September 17, 1998 (1998, G.O. 2, 4156) were made by the Regulation amending the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment adopted by the Commission by Resolution A-74-99 of September 16, 1999 (1999, G.O. 2, 3183).

“control”: has the meaning ascribed to that term in section 32 of this Regulation;

“subsidiary”: means a corporation controlled by one or more Cree bands directly or through their subsidiaries;

“group”: means the group formed by Cree bands and their subsidiaries.

**82.2** For an assessment year, the employers belonging to the group may apply to be considered a single employer for the purpose of retrospective adjustment of the assessment.

**82.3** All the employers in the group shall file the application referred to in section 82.2 using the form in Schedule 7.

The application shall be accompanied by the following documents:

(1) a resolution from each employer in the group authorizing the filing of the application and designating one person to sign the application on its behalf;

(2) a resolution from each Cree band authorizing the application to be filed by their subsidiaries;

(3) a certificate from an outside auditor attesting to the composition of the group and to the control of the Cree bands over their subsidiaries; the certificate may not be dated prior to August 1 of the year preceding the assessment year and shall attest to the composition and to the control as at the date of the certificate.

**82.4** Within 45 days of a request from the Commission to that effect, the group of employers shall send the Commission a security in the form set forth in Schedule 8, signed by all the employers in the group, whereby they solidarily stand surety for each other respecting the assessment due by the group, including any adjustments, to a maximum of 50% of the amount corresponding to the sum of the product of the estimated insurable wages for each employer in the group for the assessment year multiplied by the risk-related portion of the assessment rate applicable to the employer under section 305 of the Act and for the year preceding the assessment year, and all interest owing to the Commission.

Notwithstanding the foregoing, an employer shall not be required to stand surety for another member of the group where the employer is prohibited from doing so under the statute under which it was constituted.

Failure by the group to submit the security, as well as any other document required under this Regulation, to the Commission within the prescribed time limit, shall result in revocation of the application filed under section 82.2.

**82.5** The group may, in order to take into account the security required under section 82.4, submit to the Commission an insurance contract, a security contract or a guarantee contract of a legal person governed by the Bank Act (R.S.C., 1985, c. B-1), the Savings and Credit Unions Act (R.S.Q., c. C-4.1), the Act respecting trust companies and savings companies (R.S.Q., c. S-29.01), the Act respecting Insurance (R.S.Q., c. A-32) or the Act respecting Canadian and British Insurance Companies (S.R.C., c. I-15) whereby the person undertakes to pay the assessment due by the group, including the adjustments, to a maximum of 50% of the amount corresponding to the sum of the product of the estimated insurable wages for each employer in the group for the assessment year multiplied by the employer's risk-related portion of the assessment rate applicable to it under section 305 of the Act for the year preceding the assessment year, and all interest owing to the Commission.

The contract shall remain in force until the expiration of the second year following the year of retrospective adjustment of the assessment referred to in section 22.

**82.6** The application referred to in section 82.2 shall be filed with the Commission prior to October 1 of the year preceding the assessment year and is irrevocable from January 1 of the assessment year.

The Commission shall rule on the admissibility of the application on the basis of the information contained therein on September 30 of the year preceding the assessment year and on the information that the Commission has in its possession at that time.

**82.7** For the purposes of this Division, a subsidiary in bankruptcy or being wound up at the time of the application provided for in section 82.2 is regarded as not controlled by one or more Cree bands.

**82.8** An employer who, after the date of the certificate prescribed in subparagraph (2) of the second paragraph of section 82.3, becomes a subsidiary of one or more Cree bands, is considered to be part of the group for the assessment year from the date it becomes a subsidiary. The same applies to a subsidiary or a Cree band that later becomes an employer, from the same date.

The election made by the group under Subdivision 2 of Division II of Chapter III is applicable to the employer.



**82.9** An employer who has filed an application under section 82.2 and who ceases to be controlled by one or more Cree bands after the date of the certificate prescribed in subparagraph (2) of the second paragraph of section 82.3, is no longer considered part of the group from the date on which the employer ceases to be so controlled.

If the employer then qualifies for retrospective adjustment of the assessment under section 4 for the assessment year, it is then considered to have elected the assumption limit applicable to the group pursuant to Subdivision 2 of Division II of Chapter III, unless the employer sends to the Commission the notice provided for in section 16 within the prescribed period.

**82.10** A group of employers that qualifies for or is subject to retrospective adjustment of the assessment pursuant to an application filed under section 82.2 and that ceases to qualify for or be subject to retrospective adjustment for a year may not file a new application under that section before the expiry of five years from that year.

Notwithstanding the foregoing, the first paragraph does not apply to a group of employers that ceases to qualify for or be subject to retrospective adjustment because it no longer satisfies the requirements stipulated in section 4, except if it does not file an application under section 82.2 in the first year that it again satisfies the requirements set forth in section 4.

**82.11** Employers considered one and the same employer for the purpose of retrospective adjustment of the assessment for a given year shall, prior to March 1 of the following year, furnish a certificate from an outside auditor attesting to the composition of the group, to the control of the Cree bands over their subsidiaries during the assessment year, and to any changes that may have occurred in the group during that year.

**82.12** A group that files an application under section 82.2 is regarded as having filed an application under section 5. However, the group is not entitled to have its qualification for retrospective adjustment of the assessment determined under subparagraph (1) of section 5.

Section 6 does not apply to the group.

**82.13** For the purpose of apportioning the retrospectively adjusted assessment among the employers in the group, the Commission shall calculate the adjusted assessment of each employer.

The risk-related portion of each employer's adjusted assessment is then multiplied by the results obtained by applying the following formula:

Risk-related portion of the group's adjusted assessment

---

aggregate risk-related portion of the adjusted assessment of each employer in the group.”.

**6.** The English version of said Regulation is hereby amended by replacing the numbering of the division following section 82.13 in chapter VI with the following: “IV”.

**7.** The first paragraph of section 83 of the Regulation is hereby amended by replacing the words “and II” with “, II and III.1”.

**8.** Section 85 of the Regulation is hereby amended by replacing the words “or 58” with the words “, 58, 82.4 or 82.5”.

**9.** The Regulation is hereby amended by adding the following schedules after Schedule 6:

**“SCHEDULE 7**

(s. 82.3)

**APPLICATION TO FORM A GROUP FOR THE PURPOSE OF RETROSPECTIVE ADJUSTMENT OF THE ASSESSMENT**

The employers designated below apply to be considered one and the same employer for the purpose of retrospective adjustment of the assessment for the \_\_\_\_\_ assessment year.

They declare that they constitute a group within the meaning of Division III.1 of Chapter VI of the Regulation respecting retrospective adjustment of the assessment.

They appoint, \_\_\_\_\_ to inform the  
(insert name of the person)

Commission of the employer's assumption limit elected under Subdivision 2 of Division II of Chapter III.

Designation from each employer with the signature of the person authorized sign the application:

"employer" \_\_\_\_\_  
(designation)

\_\_\_\_\_  
Signature (Date)  
(duly authorized person)

"employer" \_\_\_\_\_  
(designation)

\_\_\_\_\_  
Signature (Date)  
(duly authorized person)

## SCHEDULE 8

(s. 82.4)

### SECURITY

#### APPEARING:

(name and address of the Cree band, if it is an employer) herein represented by \_\_\_\_\_

duly authorized pursuant to a resolution of its band council attached hereto:

(indicate the name and address of all Cree bands, if they are employers, as well as the name of the person duly authorized pursuant to a resolution of the band council attached hereto)

(name and address of the subsidiary) herein represented by \_\_\_\_\_

duly authorized pursuant to a resolution of its board of directors attached hereto;

(indicate the name and address of all the other employers in the group as well as the name of the person duly authorized pursuant to a resolution of the subsidiary attached hereto)

#### DECLARING AS FOLLOWS:

The legal persons herein represented hereby bind themselves jointly and severally toward the Commission de la santé et de la sécurité du travail to pay the assessment, to a maximum of 50% of the amount corresponding to the aggregate product obtained by multiplying the total estimated wages for the assessment year of each employer in the group by the risk-related portion of the rate applicable to the employer under section 305 of the Act for the year preceding the assessment year and any interest due to the Commission for the \_\_\_\_\_ assessment year if any of the parties hereto is the object of a certificate deposited with the Clerk of the court of competent jurisdiction under section 322 of the Act.

An employer that ceases to form part of a group remains bound by the security for the assessment related to that part of the year in which it formed part of the group.

An employer that is unable to stand surety for another member of the group because it is prohibited from so doing by the act under which it was constituted must indicate below the name of the member of the group in question:

\_\_\_\_\_ is unable to stand surety for  
(name of employer)

\_\_\_\_\_  
(name of member of the group)

\_\_\_\_\_ is unable to stand surety for  
(name of employer)

\_\_\_\_\_  
(name of member of the group)

The parties hereto waive the benefit of discussion and division.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed through their duly authorized representatives:

\_\_\_\_\_  
(name of the Cree band if it is an employer)

Per: \_\_\_\_\_  
(duly authorized person) (Date)

\_\_\_\_\_  
(name of employer)

Per: \_\_\_\_\_  
(duly authorized person) (Date)

(name and signature of any other employers).”

10. For the 2002 assessment year, the application referred to in section 82.2 shall be submitted by the forty-fifth day following the coming into force of this Regulation and shall be irrevocable upon the expiry of the aforesaid forty-five day period or January 1, 2002, whichever is the later to occur.

11. For a group of employers filing an application referred to in section 82.2 for the 2002 assessment year, the election referred to in Subdivision 2 of Division II of Chapter III must reach the Commission before the forty-fifth day following the coming into force of this Regulation or prior to December 15, 2001 whichever is the later to occur.

12. This Regulation applies as of the 2002 assessment year.

4574

## Draft Regulation

An Act respecting the remuneration of elected municipal officers  
(R.S.Q., c. T-11.001)

### Elected municipal officers

#### — Maximum annual remuneration

#### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the maximum annual remuneration of elected municipal officers, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 10 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the maximum annual remuneration of elected municipal officers in order to take into account the changes made by the municipal reorganization and to increase the maximum remuneration of elected municipal officers, which has not been changed since 1992.

To that end, the draft Regulation creates new classes of local municipalities and positions so as to take into account, for instance, the appearance of municipalities with a much larger population as a result of the amalgamations, the creation of boroughs and the related new positions of borough council and chair, the creation of metropolitan communities and the new possibility to elect wardens by a general vote. The draft Regulation also proposes that the new amounts have effect from 1 January 2001 in respect of any person who is a member of the council of the Communauté métropolitaine de Montréal or who, since 1 January 2001, has been a member of that council.

Under section 12 of the Regulations Act, the proposed Regulation may be made at the expiry of a period shorter than the period applicable under section 11 of that Act, by reason of the urgency due to the following circumstances :

— in November 2001, the first general elections will be held in several new cities, including Ville de Montréal, Ville de Québec, Ville de Longueuil, Ville de Gatineau, Ville de Lévis, Ville de Sherbrooke, Ville de Trois-Rivières and Ville de Saguenay and, considering the effect of the remuneration on the budgets of the new cities which should be adopted during the same month, it is imperative that the new municipalities be aware of the maximum remuneration applicable as soon as possible before they fix the remuneration of their elected municipal officers.

Further information may be obtained by contacting Élène Delisle, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 3<sup>e</sup> étage, Québec G1R 4J3 (telephone : (418) 691-2022 ; fax : (418) 644-6725).

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 10-day period, to the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal and Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 4<sup>e</sup> étage, Québec G1R 4J3.

LOUISE HAREL,

*Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal and Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting the maximum annual remuneration of elected municipal officers\*

An Act respecting the remuneration of elected municipal officers  
(R.S.Q., c. T-11.001, s. 32; 2001, c. 25, s. 194)

1. Section 1 of the Regulation respecting the maximum annual remuneration of elected municipal officers is amended

(1) by inserting the words “or the council of a borough” after the words “of a municipality” in the part preceding paragraph 1;

(2) by inserting the words “or borough council” after the words “within the municipality” in the part preceding paragraph 1;

(3) by substituting the amount “\$137 000” for the amount “111 915 \$” in paragraph 1;

(4) by substituting the following for paragraphs 2 to 4:

“(2) for the mayor of a municipality of 500 000 people or more: \$130 000;

(3) for the mayor of a municipality whose population ranges from 300 000 to 499 999: \$125 500;

(4) for the mayor of a municipality whose population ranges from 100 000 to 299 999: \$118 000;

(4.1) for the mayor of a municipality whose population ranges from 50 000 to 99 999: \$97 000;

(4.2) for any member of the executive committee or chairman or vice-chairman of a select committee of a metropolitan community: \$103 135;

(4.3) for any chair of a borough council: \$90 000;

(4.4) for any warden elected in accordance with section 210.29.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9): \$65 000;”;

(5) by striking out the word “other” in paragraph 5;

(6) by inserting the words “, the council of a borough or the council of a metropolitan community” after the word “municipality” in paragraph 5;

(7) by adding the following paragraph after paragraph 5:

“Where a person is governed by more than one subparagraph of the first paragraph, the highest remuneration shall apply.”.

2. The following is inserted after section 1:

“1.1. The maximum annual amount of the total remuneration which any member of the council of the Communauté urbaine de Montréal or a member of the council of the Communauté urbaine de Québec who is not governed by any of subparagraphs 1 to 4.2 of the first paragraph of section 1 shall be \$103 135 and \$94 350, respectively.”.

3. The following is substituted for section 3:

“3. Section 1 has effect as of 1 January 2001 in respect of any person who is a member of the council of the Communauté urbaine de Montréal on the date of coming into force of this Regulation, or who has been a member of the council of that community since 1 January 2001.”.

4. This Regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4580

## Draft Rules

An Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux  
(R.S.Q., c. R-6.1)

## Rules of procedure

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Rules of procedure of the Régie des alcools, des courses et des jeux, the text of which appears below, may be made by the Régie des alcools, des courses et des jeux upon the expiry of 45 days following this publication.

\* The Regulation respecting the maximum annual remuneration of elected municipal officers, made by Order in Council 1672-92 dated 25 November 1992 (1992, G.O. 2, 5081) has not been amended since it was made.

The draft Rules replace the Regulation respecting the procedure applicable before the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.R.Q., 1981, c. P-9.1, r. 7) and the Rules respecting practice and procedure made by the Régie des loteries et courses du Québec on 20 September 1984. The Rules will apply to matters heard by the commissioners of the Régie des alcools, des courses et des jeux.

Further information may be obtained by contacting :

Mr. Marc Lajoie, advocate, Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3; telephone: (418) 644-0815, fax: (418) 643-8884.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Artur J. Pires, Secretary of the Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

CHARLES CÔTÉ,  
*President*

---

## **Rules of procedure of the Régie des alcools, des courses et des jeux**

An Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux  
(R.S.Q., c. R-6.1, s. 31)

### **DIVISION I GENERAL**

1. These Rules are intended to enable any interested person to be aware of the conditions governing the exercise of his right to make observations before the Régie des alcools, des courses et des jeux and to facilitate the simple and quick preparation and conduct of cases heard by one or more commissioners.

2. Unless otherwise provided for by the Act, the Board may excuse a person who fails to meet a deadline or to complete a formality if the person demonstrates that he had serious reasons not to act sooner or otherwise and if the Board is of the opinion that no other interested person suffers severe prejudice as a result.

3. If a deadline expires on a day where the offices of the Board are closed, the deadline shall be extended to the next business day. In computing any time period, the day marking the beginning is not counted, but the terminal day is counted.

4. In these Rules, the expression “interested person” also means a “person referred to” or a “person in question”, depending on the context.

### **DIVISION II MEDIATION OF A DISPUTE RELATED TO THE GRANTING OF A PRIZE IN A PUBLICITY CONTEST**

5. In an attempt to settle a dispute related to the granting of a prize in a publicity contest, a participant and the person or organization for whose benefit the contest is held shall sign the mediation agreement submitted by the designated mediator.

The agreement shall specify, in particular, that mediation is undertaken freely and voluntarily, the role of the mediator and parties, the confidentiality of the mediation process and that the parties waive their right to summon the mediator before a court or another decision-making body.

6. The parties may, at their own discretion, withdraw from the mediation process provided that notice is given without delay to the mediator and the other party. The mediator may at all times suspend or terminate the mediation.

### **DIVISION III APPLICATION FOR THE CANCELLATION OR SUSPENSION OF A LIQUOR PERMIT**

7. Where an application for the cancellation or suspension of a permit or authorization is submitted by the Minister of Public Security, a local municipality or any other interested person in accordance with the provisions of section 85 of the Act respecting liquor permits (R.S.Q., c. P-9.1), it shall include a written statement of the facts in support of the application.

8. If the facts provided may give rise to the application of section 86 or 86.0.1 of that Act, the Board shall inform the permit holder of the date and place of the hearing of the application.

### **DIVISION IV TRANSMISSION OF DOCUMENTS**

9. A document shall be transmitted by any means making it possible to establish the dates of its sending or receipt. If the circumstances so require, the Board may authorize another method of communication such as publication or posting.

10. The Board shall transmit documents at the last known address.

**DIVISION V  
REPRESENTATION**

11. An advocate representing a person shall so inform the Board in writing.

12. An advocate who ceases to represent a person shall so inform the Board in writing and indicate the date on which his mandate ends.

**DIVISION VI  
PRE-HEARING CONFERENCE**

13. The Board may, upon request by an interested person or on its own initiative, hold a pre-hearing conference so as to find means likely to simplify, shorten or facilitate a hearing or to produce any document or object.

14. The admission of facts and the production of documents or objects during the pre-hearing conference shall be recorded in writing under the signature of a commissioner and shall be filed into the record.

**DIVISION VII  
INTERVENTION AND OBJECTION**

15. An objection or intervention shall state the reasons on which it is based and be forwarded to the applicant by any means making it possible to establish the shipping date within the same time limit that the applicant has to forward it to the Board.

**DIVISION VIII  
JOINDER OF SEVERAL CASES**

16. Several cases before the Board pertaining to the same issues or whose matters could suitably be joined, whether or not the same persons are involved, may be dealt with at the same time and decided on the same information or documents.

The Board may also decide that a case be dealt with first, the others remaining suspended until a decision is made on the first case.

**DIVISION IX  
HEARING**

17. The Board may hold a hearing by means of a teleconference.

18. In addition to the cases provided for in the Act, the Board shall hold a hearing each time an interested person expresses the wish to make observations, unless the observation may be made otherwise.

The Board may also hold a hearing each time that it deems it necessary.

19. In the absence of a deadline prescribed by the Act, the Board shall inform the interested persons in the appropriate manner of the date, time and place of the hearing within a reasonable time.

20. If, on the date of the hearing, an interested person is absent, the Board may proceed without further notice or delay or postpone the hearing to a later date.

21. Any discontinuance of an application shall be forwarded in writing to the Board before the hearing or orally communicated at the hearing.

22. The Board may accept any method for presenting facts or observations that it considers relevant. The Board may require the production of any document or object that it deems necessary.

23. A person who requires the presence of a witness may summon the witness at his expense by means of a subpoena issued by the Board and served at least five days before the hearing date.

Likewise, a person may be summoned to produce documents.

24. An interested person who wishes to produce an expert witness shall so inform the Board and any other interested person before the hearing is held. Any report by the expert shall be sent to them at least five days before the hearing date.

25. A witness is declared expert when his qualifications or experience are established or are recognized by the interested persons. An expert witness may make observations on matters within the range of his expertise.

26. An application for postponement shall be made to the Board and sent by the applicant to any person interested in the hearing. It may be granted for important reasons only. No postponement shall be granted on the sole basis that the interested persons agree thereto. The Board may then postpone the hearing to another date fixed immediately by it or left undetermined. It may subject the postponement to certain conditions.

**DIVISION X  
RECORDING OF THE HEARING**

27. The Board shall record observations made during a hearing.

Subject to the first paragraph, the use of cameras and recording machines is prohibited during a hearing, unless in exceptional circumstances.

28. Minutes shall be drawn up for any hearing; the minutes of the hearing shall contain the names and addresses of all interested persons, advocates and witnesses, as well as a list in alphabetical order of each exhibit produced and any decision made during the hearing.

#### **DIVISION XI**

##### **TAKING UNDER ADVISEMENT AND DECISION**

29. When the Board takes a matter under advisement, it may order the reopening of the inquiry. If so, it shall then inform all interested persons.

30. The Board's decision shall be rendered with diligence by the commissioners who heard the case.

#### **DIVISION XII**

##### **TRANSITIONAL AND FINAL**

31. Any case submitted to the Board on the date of coming into force of these Rules shall be pursued in compliance with them.

32. These Rules replace

(1) the Regulation respecting the procedure applicable before the Régie des alcools, des courses et de jeux (R.R.Q., 1981, c. P-9.1, r. 7); and

(2) the Rules respecting practice and procedure made by the Régie des loteries et courses du Québec on 20 September 1984.

33. These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.





## Decisions

### Decision, 15 September 2001

Election Act  
(R.S.Q., c. E-3.3)

#### Chief electoral officer — Application of sections 312.1 and 335.2

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred by section 489.1 of the Election Act with regard to the application of sections 312.1 and 335.2

WHEREAS Order in Council 985-2001, dated 29 August 2001, orders the Chief Electoral Officer to institute by-elections on Monday, October 1, 2001, in the electoral divisions of Blainville, Jonquière, Labelle and Laviolette;

WHEREAS the remoteness, isolation and small number of voters in certain polling subdivisions of the electoral division of Laviolette require the implementation of special procedures relating to the setting up of the identity verification panel;

WHEREAS section 489.1 of the Election Act allows the Chief Electoral Officer to adapt the provisions relating to the setting up of an identity verification panel where circumstances so require, in particular due to the area or distance involved;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has obtained agreement from the authorized parties represented in the National Assembly concerning his intention to use the provisions of the said section;

The Chief Electoral Officer, by virtue of the powers conferred by section 489.1 of the Election Act, has decided to adapt the provisions of sections 312.1 and 335.2 of the said Act as follows:

1. In polling subdivisions 02 OBEDJWAN, NO (CLOVA) and 04 (Pourvoirie L'Escapade) of the electoral division of Laviolette, the duties normally entrusted to the members of the identity verification panel by the Election Act shall be performed by the deputy returning officer and the poll clerk of the polling station.

2. The deputy returning officer and the poll clerk of the polling station shall exercise the powers conferred on members of the identity verification panel by section 335.2 of the Election Act.

3. This decision takes effect on the date of the Order in Council ordering the Chief Electoral Officer to institute by-elections in the electoral divisions of Blainville, Jonquière, Labelle and Laviolette.

Sainte-Foy, 15 September, 2001

MARCEL BLANCHET,  
*Chief Electoral Officer and Chairman of the  
Commission de la représentation électorale*

4581

### Decision, 14 September 2001

Election Act  
(R.S.Q., c. E-3.3)

#### Chief electoral officer — Cancellation of the agreement concerning the use of new voting procedures

Decision of the chief electoral officer pursuant to the powers conferred by section 490 of the election act with regard to the use of new voting procedures involving electronic ballot boxes and computerized polling stations at the by-election of October 1, 2001, in the electoral division of Blainville

WHEREAS Order in Council 935-2001, dated August 29, 2001, orders the Chief Electoral Officer to institute a by-election on Monday, October 1, 2001 in the electoral division of Blainville;

WHEREAS the Chief Electoral Officer and the leaders of the three authorized parties represented in the National Assembly availed themselves of section 489 of the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3) and, on September 7, 2001, signed an agreement concerning the use of new voting procedures involving electronic ballot boxes and computerized polling stations;

WHEREAS, following a call for bids, the firm P.G. Elections Inc. was selected to supply equipment and services relating to the electronic ballot boxes and computerized polling stations;

WHEREAS, due to exceptional circumstances, P.G. Elections Inc. is unable to guarantee delivery of the goods and services stipulated in the bid;

WHEREAS the exceptional circumstances make it impossible to use new voting procedures in the electoral division of Blainville;

WHEREAS, under section 489 of the Election Act, the agreement has the force of law;

WHEREAS section 490 of the Election Act allows the Chief Electoral Officer to adapt provisions of the Act where exceptional circumstances so require;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has informed the authorized political parties represented in the National Assembly that it is impossible to follow up on the said agreement, and that he intends to use the provisions of the said section;

The Chief Electoral Officer, under the powers conferred by section 490 of the Election Act, hereby cancels the said agreement.

This decision has effect from the date of signing.

Sainte-Foy, 14 September 2001

MARCEL BLANCHET,  
*Chief Electoral Officer and Chairman of the  
Commission de la représentation électorale*

4564

---

## Municipal Affairs

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1096-2001, 19 September 2001**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Correction to Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001 respecting Ville d'Alma

WHEREAS, by Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001, the Government authorized the amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle;

WHEREAS an error in writing occurred in the Order in Council and it is expedient to correct it;

WHEREAS section 214.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) allows the Government to correct an error in writing or to supply an obvious omission in an Order in Council made under that Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT section 25 of the operative part of Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001 respecting the amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle be amended by substituting, in the first sentence, the words "For the first fiscal year" for the words "For the first three fiscal years".

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4565



## Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

<b>Regulations — Statutes</b>	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Chief electoral officer — Application of sections 312.1 and 335.2 . . . . . (Election Act, R.S.Q., c. E-3.3)	5649	Decision
Chief electoral officer — Cancellation of the agreement concerning the use of new voting procedures . . . . . (Election Act, R.S.Q., c. E-3.3)	5649	Decision
Classification of employers, statement of wages and rates of assessment . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	5576	M
Code of Penal Procedure — Rules of practice of the Superior Court of Québec in penal matters . . . . . (R.S.Q., c. C-25.1)	5570	N
College Education . . . . . (General and Vocational Colleges Act, R.S.Q., c. C-29)	5567	M
Elected municipal officers — Maximum annual remuneration . . . . . (An Act respecting the remuneration of elected municipal officers, R.S.Q., c. T-11.001)	5643	Draft
Election Act — Chief electoral officer — Application of sections 312.1 and 335.2 . . . . . (R.S.Q., c. E-3.3)	5649	Decision
Election Act — Chief electoral officer — Cancellation of the agreement concerning the use of new voting procedures . . . . . (R.S.Q., c. E-3.3)	5649	Decision
Experience ratios for 2002 . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	5615	M
Fire Prevention Act — Training of members of fire departments . . . . . (2000, c. 20)	5575	M
General and Vocational Colleges Act — College Education . . . . . (R.S.Q., c. C-29)	5567	M
Health services and social services — Regulation . . . . . (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	5574	
Health services and social services — Regulation . . . . . (An Act respecting health services and social services for Cree Native persons, R.S.Q., c. S-5)	5574	M
Health services and social services, An Act respecting... — Health services and social services — Regulation . . . . . (R.S.Q., c. S-4.2)	5574	
Health services and social services for Cree Native persons, An Act respecting... — Health services and social services — Regulation . . . . . (R.S.Q., c. S-5)	5574	M
Hunting and fishing rights in the James Bay, An Act respecting... — Upper limit of kill for moose . . . . . (R.S.Q., c. D-13.1)	5568	M

Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Classification of employers, statement of wages and rates of assessment . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	5576	M
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Experience ratios for 2002 . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	5615	M
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Insurance premiums for 2002 . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	5635	M
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Personalized rates . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	5636	M
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Retrospective adjustment of the assessment . . . . . (R.S.Q., c. A-3.001)	5639	M
Insurance premiums for 2002 . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	5635	M
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Ville d'Alma — Correction to Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001 . . . . .	5651	
Personalized rates . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	5636	M
Piping installations, An Act respecting... — Plumbing Code . . . . . (R.S.Q., c. I-12.1)	5576	M
Plumbing Code . . . . . (An Act respecting piping installations, R.S.Q., c. I-12.1)	5576	M
Régie des alcools, des courses et des jeux, An Act respecting... — Rules of procedure of the Régie des alcools, des courses et des jeux . . . . . (R.S.Q., c. R-6.1)	5644	Draft
Remuneration of elected municipal officers, An Act respecting the... — Elected municipal officers — Maximum annual remuneration . . . . . (R.S.Q., c. T-11.001)	5643	Draft
Retrospective adjustment of the assessment . . . . . (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	5639	M
Rules of practice of the Superior Court of Québec in penal matters . . . . . (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1)	5570	N
Rules of procedure of the Régie des alcools, des courses et des jeux . . . . . (An Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux, R.S.Q., c. R-6.1)	5644	Draft
Tourist accommodation establishments . . . . . (An Act respecting tourist accommodation establishments, R.S.Q., c. E-15.1)	5568	M
Tourist accommodation establishments, An Act respecting... — Tourist accommodation establishments . . . . . (R.S.Q., c. E-15.1)	5568	M

---

Tourist Establishment Act, An Act to amend the... — Coming into force of the Act .....	5565	
(2000, c. 10)		
Training of members of fire departments .....	5575	M
(Fire Prevention Act, 2000, c. 20)		
Upper limit of kill for moose .....	5568	M
(An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay, R.S.Q., c. D-13.1)		
Ville d'Alma — Correction to Order in Council 85-2001 dated 7 February 2001 .....	5651	
(An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)		

